

République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique

Université HAMMA Lakhdar El oued
Faculté des Lettres et des Langues
Département des Lettres et Langue Françaises

N° /



Mémoire de fin d'étude élaboré en vue de l'obtention du diplôme de
Master

Option : Didactique et langues appliquées

Intitulé

**Pour un enseignement/apprentissage du lexique actif
aux apprenants de 5^{ème} année primaire.**

Réalisé par:

GADI Asma

HAMIDATOU Kaouther

Dirigé par :

M^{me}. LAMOUDI Fatiha

Présenté et soutenu publiquement le Mardi 25/06/2019.

Devant le jury composé de : _____

M.BASSI, Med El Hadi	Maitre assistant A,	Université d'El oued , Président
M. DJEDIAI, Abdelmalek	Maitre assistant A,	Université d'El oued, Examineur
M ^{me} . LAMOUDI, Fatiha	Maitre assistant A,	Université d'El oued, Rapporteuse

Année Universitaire : 2018/2019

République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique

Université HAMMA Lakhdar El oued
Faculté des Lettres et des Langues
Département des Lettres et Langue Françaises



Mémoire de fin d'étude élaboré en vue de l'obtention du diplôme de
Master

Option : Didactique et langues appliquées

Intitulé

Pour un enseignement/apprentissage du lexique actif
aux apprenants de 5^{ème} année primaire .

Réalisé par:

GADI Asma

HAMIDATOU Kaouther

Dirigé par :

M^{me}. LAMOUDI Fatiha

Présenté et soutenu publiquement le Mardi 25/06/2019.

_____ Devant le jury composé de : _____

M.BASSI, Med El Hadi	Maitre assistant A,	Université d'El oued , Président
M. DJEDIAI, Abdelmalek	Maitre assistant A,	Université d'El oued, Examineur
M^{me}. LAMOUDI, Fatiha	Maitre assistant A,	Université d'El oued, Rapporteuse

Année Universitaire : 2018/2019

Dédicace

Avec tout amour et respect

Je dédie ce modeste travail:

A mes chers parents, le secret de ma force et la source de ma réussite, pour leur amour, leurs sacrifices, leur soutien moral et leurs prières tout au long de mes études.

Que le Bon Dieu les garde en bonne santé.

A mes très chères sœurs Khaoula et Asma pour leur appui et leur encouragement.

A mes chers frères Abdessamed, Oussama, Ahmed, Moussaab et El Hadi sans oublier mes grands-parents.

A mes très adorables neveux et nièces Haider, Abdel Hay, Abdenour, Dhoha et Aroua.

A toute ma famille.

A mon binôme Asma, à toutes mes amies et collègues.

A tous ceux qui me sont chers.

Kaouther

Dédicace

Je dédie le fruit de ce modeste travail

A mes chers parents que Dieu les garde.

*A mon mari qui m'a poussé de continuer mes études, qui n'a jamais cessé de me soutenir
moralelement et matériellement .*

A mes filles :Razan et Raouan .

A mes frères et mes sœurs

A mon binôme Kaouther.

A mes collègues de la promotion 2018/2019

Asma

Remerciements

Nous remercions tout d'abord Dieu le Tout Puissant qui nous a donné la force, le courage et la foi pour réaliser ce travail de recherche.

Nous remercions infiniment nos parents pour leur amour, leur tendresse, leur soutien et leur sacrifice.

Nous adressons aussi nos remerciements les plus chaleureux à notre directrice de recherche Madame "LAMOUDI Fatiha" pour ses orientations et ses suggestions durant la réalisation de ce travail.

Nous remercions également tous ceux qui ont participé de près ou de loin à la réalisation de ce travail.

Table des matières

<i>DEDICACE</i>	
<i>REMERCIEMENTS</i>	
TABLE DES MATIERES	
INTRODUCTION GENERALE	112
PREMIERE PARTIE: PARTIE THEORIQUE	
CHAPITRE 01 : L'ENSEIGNEMENT DU LEXIQUE	
1-Définition de quelques concepts clés	17
1-1- Qu'est-ce qu'un lexique.....	17
1-2- Qu'est-ce qu'un vocabulaire.....	18
2-La différence entre lexique et vocabulaire	18
3-Le mot	19
3-1- La constitution du mot:.....	20
3-1-1- La classe syntaxique:.....	20
3-1-2- Le sens:.....	21
3-1-3- La forme:	21
4-Le vocabulaire passif et le vocabulaire actif	22
5-L'importance du vocabulaire dans l'enseignement /apprentissage du FLE:	23
6-Enjeux et objectifs de l'apprentissage du lexique	24
7-Les particularités du lexique	24
8-La relation du lexique avec les autres domaines:	25
9-Les principales notions à étudier dans une séance du vocabulaire:	25
10-Les relations sémantiques	26
10-1- La synonymie:	26
10-2- L'antonymie:.....	26
10-3- L'homonymie:.....	27
10-4- La polysémie:	28
10-4-1-Distinction entre polysémie et monosémie:.....	28
11-L'enseignement du vocabulaire	28
11-1- Le statut du vocabulaire dans les différentes méthodes d'enseignement:	28

11-2- Le vocabulaire et l'approche communicative:	30
11-3- L'enseignement du vocabulaire par rapport à la grammaire:	31
12-Les difficultés lexicales chez les apprenants	31

CHAPITRE 02 : L'ENSEIGNEMENT/APPRENTISSAGE DU LEXIQUE ET LES STRATEGIES D'APPRENTISSAGE.

1-Qu'est-ce qu'une stratégie:	34
2-Qu'est-ce qu'une stratégie d'apprentissage:	34
3-L'importance des stratégies d'apprentissage:.....	35
4-La classification des stratégies	36
4-1- La classification d'O'Malley et Chamot(1990):.....	36
4-1-1- Les stratégies métacognitives	36
4-1-2- Les stratégies cognitives:	37
4-1-3- Les stratégies socio-affectives:.....	38
4-2- La classification d'Oxford (1990):.....	38
4-2-1- Les stratégies directes:	39
4-2-1-1- Stratégies mnémoniques:	39
4-2-1-2- Stratégies cognitives:	39
4-2-1-3- Stratégies compensatoires:	39
4-2-2- Les stratégies indirectes:	39
4-2-2-1- Stratégies métacognitives:.....	39
4-2-2-2-Stratégies affectives:	40
4-2-2-3-Stratégies sociales:	40
5-les trois stratégies les plus efficaces pour enseigner le vocabulaire:.....	41
5-1- Les stratégies de prédiction: (stratégies de détermination)	41
5-2- Les stratégies de mémorisation: (stratégies mnémoniques)	42
5-3- Les stratégies de révision:	42
6-Les facteurs d'apprentissage du vocabulaire:	43
6-1- Le rôle de la mémoire:.....	43
6-2- Le rôle du contexte:	43
6-3- Le rôle de l'enseignant:.....	45
7-Le types d'activités proposées aux apprenants lors d'une séance de vocabulaire: ..	46
8-La compétence lexicale.....	47
8-1 Qu'est-ce qu'une compétence	47
8-2 Définition de la compétence lexicale:	47
8-3- Les composantes de la compétence lexicale:	47
9-L'efficacité des TICE dans l'enseignement/apprentissage du vocabulaire.....	48

DEUXIEME PARTIE: PARTIE PRATIQUE

CHAPITRE 03: ANALYSE ET INTERPRETATION DES RESULTATS DU QUESTIONNAIRE.

1-Description et dépouillement des résultats :	52
2-Analyse et interprétation des résultats du questionnaire	52

CHAPITRE 04: L'ANALYSE ET L'INTERPRETATION DES RESULTATS DE L'EXPERIMENTATION.

1-La place du vocabulaire dans le manuel scolaire de 5 ^{ème} année primaire	70
1-1- Une description du manuel scolaire de 5 ^{ème} année primaire	70
1-2- Les leçons du vocabulaire dans le manuel scolaire	71
1-3- Le déroulement d'une séance de vocabulaire:	71
2-Le choix de la méthodologie	73
3-Présentation du corpus	74
3-1 Le terrain	74
3-2 Présentation du groupe expérimental	74
3-3- La taille de l'échantillon	74
4-L'expérimentation :	75
4-1- Le pré-test:	75
4-2- Le déroulement de l'expérimentation:	76
4-3- Analyse et interprétation des résultats de l'expérimentation :	77
4-3-1- Analyse et interprétation du pré-test:	77
4-3-2- Analyse et interprétation des activités:	78
4-3-3- Le post –test:	81
4-3-4- L'analyse et l'interprétation du post-test:	81
5-Comparaison des résultats	82
CONCLUSION	84
BIBLIOGRAPHIE	87
ANNEXES	91

« L'objectif de tout travail en vocabulaire, que les enfants sachent utiliser les mots à bon escient, en lecture, comme en production d'écrits »

Evelyne Charmeux

Introduction générale

L'école algérienne accorde une grande importance à l'enseignement /apprentissage du français langue étrangère. Ces dernières années , une série de réforme a été introduite dans laquelle le français est considéré comme une discipline scolaire qui occupe une place primordiale .

L'enseignement de cette discipline a été commencé en Algérie à l'école primaire. A un âge où les apprenants confrontent de grands obstacles qui freinent l'apprentissage de cette langue et plus précisément son lexique car ce dernier c'est son trésor.

Selon le dictionnaire le petit Larousse 2010 « *le lexique est un ensemble des mots formant la langue et considéré abstraitement comme l'un des éléments constituant le code de cette langue* ». ¹

Certes le lexique est la partie la plus mouvante et la plus perfectible car l'apprenant ne cesse pas à apprendre et utiliser ou de comprendre de nouveaux mots.

Notre travail de recherche intitulé « pour un enseignement /apprentissage du lexique actif chez les apprenants de 5^{ème} année primaire.» Il a pour objet d'étude une sous compétence linguistique c'est la compétence lexicale qui sert au fonctionnement de la langue.

Nous nous sommes intéressées aussi à ce sujet, parce que d'une part, nous faisons partie de la promotion de didactique et langues appliquées .D'autre part, notre expérience d'enseignant au primaire et nos lectures nous ont permis de constater que plusieurs recherches antérieures ont prouvées que l'enseignement/apprentissage du vocabulaire dans le cycle primaire pose de nombreux problèmes, notamment aux apprenants de 5^{ème} année primaire qui n'arrivent pas à s'exprimer correctement en ayant des difficultés à écrire de petits paragraphes de 04 à 05 phrases , puisque ces apprenants accumulent les erreurs d'orthographe et celles de syntaxe, ainsi, qu'ils éprouvent la plus grande peine à s'exprimer correctement, même au niveau de l'écriture. Par conséquent, nous nous interrogeons sur la problématique suivante: **Comment faire acquérir un vocabulaire actif chez les apprenants de 5^{ème} année primaire?**

Plusieurs questions secondaires se posent suite à cette problématique et qui nécessitent des réponses claires et précises :

¹ *Dictionnaire le petit Larousse*, Larousse, 2010, Paris, p.586.

- ✓ Quelles sont les stratégies qui doivent être appliquées pour aider les apprenants à acquérir un vocabulaire actif ?
- ✓ Quelle est l'importance et la place accordée au vocabulaire à l'école primaire?
- ✓ Quel est le rôle de l'enseignant lors de l'apprentissage du lexique?
- ✓ Comment aider l'apprenant pour passer d'un vocabulaire passif à un vocabulaire actif?

A cet égard nous émettons les hypothèses suivantes:

- ✓ Le travail en groupe pourrait avoir des effets positifs car le fait d'intégrer l'apprenant avec ses camarades de classe lui pousserait à interagir en utilisant de nouveaux mots.
- ✓ L'utilisation de différentes stratégies en classe du FLE serait bénéfique pour l'apprentissage du lexique.
- ✓ Le fait d'intégrer l'apprenant dans des situations d'apprentissage qui touchent sa vie quotidienne lui aiderait à avoir un vocabulaire riche et actif.
- ✓ La variété des activités proposées aux apprenants lors de la séance du vocabulaire contribuerait à son enrichissement.

Sur ce, notre enquête a été faite à l'école primaire " DEBBAR Mohammed", cité Chouhada de la willaya d'El oued , visant en particulier les élèves de 5^{ème} année comme échantillon sur lequel nous avons décidé de mener notre étude de recherche parce que le cycle primaire est considéré comme la base de tous les autres cycles. Ainsi; c'est dans ce niveau où commencent les premiers contacts avec la langue française. Nous pensons également que c'est à cet âge que les élèves sont sensés apprendre une langue étrangère . Nous avons voulu étudier spécialement le niveau de cinquième année car les apprenants s'apprêtent pour passer un examen de fin de cycle primaire pour faire le passage aux cycles suivants ceux du moyen et du lycée.

Dans le but de vérifier la rigueur de nos hypothèses, nous avons choisi, dans un premier temps, la méthode descriptive fondée sur un questionnaire destiné aux enseignants de 5^{ème} année primaire dans de différentes établissements de la willaya d'El oued pour pouvoir prendre une idée sur l'enseignement du vocabulaire et savoir les stratégies employées par les enseignants pour l'en servir, comme un appui dans notre recherche .Dans un deuxième temps, nous avons opté pour la méthode expérimentale réalisée avec un groupe-classe de cinquième année primaire, au sein de l'école .

Le travail de notre mémoire s'appuie sur deux parties: la première dite du cadre théorique, englobe deux chapitres et la seconde c'est la partie pratique qui s'organise en deux chapitres aussi. Ce travail commence par une introduction générale où nous présentons notre problématique, hypothèses, objectifs et méthodes de recherche. Dans le cadre théorique, nous tenons, dans le premier chapitre, à projeter la lumière sur l'enseignement du lexique puis nous parlons du vocabulaire en général en faisant la différence entre le lexique et le vocabulaire d'une part, et le vocabulaire passif et le vocabulaire actif, d'autre part, son importance ainsi que les relations sémantiques des mots, et enfin l'enseignement du vocabulaire et les difficultés lexicales chez les apprenants. Dans le second chapitre, nous essayons tout d'abord de définir la stratégie d'une manière générale, la stratégie d'apprentissage, son importance, sa classification et les facteurs d'apprentissage du vocabulaire, sans oublier la définition de la compétence lexicale et ses composantes. Le cadre pratique c'est la concrétisation de la partie précédente, il s'articule autour de deux chapitres, le premier est consacré à l'analyse des résultats collectés du questionnaire adressé aux enseignants du français de 5^{ème} A P, alors que le deuxième est réservé à la mise en pratique d'une expérimentation accompagnée des présentations, des interprétations et des analyses des résultats obtenus afin de fixer et de confirmer nos hypothèses. Notre travail se clôture par une conclusion générale qui contient une réponse de notre question majeure de notre problématique, aussi bien qu'une confirmation de nos hypothèses.

Première partie:
Partie théorique

Chapitre 01 :

L'enseignement du lexique

Le vocabulaire est l'un des outils nécessaires pour pouvoir communiquer dans telle ou telle langue. Il a attiré l'attention de plusieurs chercheurs ces dernières années. Il a été l'objet d'étude de nombreuses recherches. Pour cela, l'acquisition du vocabulaire occupe une place primordiale dans l'enseignement/apprentissage du FLE parmi les outils de la langue. Il aide les apprenants à s'exprimer à l'oral comme à l'écrit, à rédiger et à faire des activités proposées. C'est le noyau de la production écrite et l'expression orale.

Ce chapitre est consacré aux définitions de quelques concepts clés: le vocabulaire, le lexique, la différence entre les deux, le mot, le vocabulaire passif et actif et son importance dans l'enseignement /apprentissage du FLE, les enjeux et les particularités du lexique, les différentes relations sémantiques. Ainsi, l'enseignement du vocabulaire. Enfin, les difficultés lexicales chez les apprenants.

1- Définition de quelques concepts clés.

1-1- Qu'est-ce qu'un lexique

Selon le dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde de Jean-Pierre CUQ «*Le lexique désigne l'ensemble des unités constituant le vocabulaire d'une langue, d'une communauté linguistique, d'un groupe social, ou d'un individu...*».²

Selon le dictionnaire le petit Larousse 2010 «*Le lexique est un ensemble des unités significatives formant la langue d'une communauté et considéré abstraitement comme l'un des éléments constituant le code de cette langue...*»³.

A partir de ces deux définitions, le lexique se définit comme l'ensemble complet des mots formant une langue.

² Jean Pierre CUQ, *Dictionnaire didactique du français langue étrangère et seconde*, CLE international, Paris, 2003, p.155.

³ *Dictionnaire le petit Larousse*, op.cit., p.586.

1-2- Qu'est-ce qu'un vocabulaire

Selon le dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde de Jean-Pierre Cuq « *Dans l'usage courant, le terme vocabulaire désigne l'ensemble des mots d'une langue* »⁴.

Selon le dictionnaire le petit Larousse 2010 « *le vocabulaire est un ensemble des mots d'une langue* ». ⁵

D'un point de vue Pédagogique, le vocabulaire est « *une liste exhaustive des occurrences figurant dans un corpus* »⁶.

Pour Pioche Jacqueline, dans *précis de lexicologie français. L'étude et l'enseignement du vocabulaire* c'est « *l'ensemble des mots utilisés par un locuteur donné dans des circonstances données* »⁷

En synthétisant toutes ces définitions, nous pouvons dire que les mots utilisés et compris par un des locuteurs d'une communauté linguistique forment ce que l'on appelle : vocabulaire.

2- La différence entre lexique et vocabulaire

Il est évident qu'il y a une relation et une distinction entre ces deux termes Lexique et vocabulaire. Selon Chantal RAZAFITSIARAVONA :

« Le lexique est l'ensemble complet des mots d'une langue. Pour parler et se comprendre, les personnes empruntent à un lexique commun les mots qu'ils échangent. Le lexique est ainsi la somme de tous les vocabulaires utilisés. Quant au vocabulaire, c'est l'ensemble des mots utilisés par une personne dans un énoncé écrit ou oral ». ⁸

Ainsi, le rapport entre vocabulaire et lexique est un rapport d'inclusion, comme le montrent Marie-Claude Tréville et Duquette Lise:

⁴Jean pierre CUQ, op.cit.,p.246.

⁵ *Dictionnaire le petit Larousse*, op.cit., p.1073.

⁶ http://www.ac-grenoble.fr/école/74/maitrise.langue74/IMG/pdf/différences_lexique_vocabulaire ,consulté le 09/02/2019.

⁷Jacqueline PIOCHE, *précis de lexicologie français*, Nathan université,paris,1992,p.44.

⁸ Chantal RAZAFITSIAROVANA, et all, *travailler les outils de la langue : pourquoi ? comment ?*, MADAGASCAR, INFP, Agence universitaire de la francophonie,2011, P.11.

« *Le vocabulaire d'une langue est un sous-ensemble du lexique de cette langue. Le vocabulaire est composé d'unités sémantiques qui s'actualisent de cette langue dans le discours et qu'on appelle vocables ou plus communément mots* ». ⁹

Exemple: la liste des mots employés par un apprenant de langue maternelle ou étrangère dans une activité d'expression écrite sur la description d'un animal domestique: le chat, constitue le vocabulaire employé à ce moment-là, ce dernier ne représente qu'une partie restreinte de son lexique. Il n'utilise jamais la totalité de son lexique pour réaliser ses actes de parole. ¹⁰

A la lumière de toutes ces définitions, on peut dire que le lexique et le vocabulaire sont deux concepts qui sont étroitement liés. En effet, le lexique est la somme des vocabulaires utilisés, c'est l'ensemble de tous les mots trouvés dans une langue. Tandis que, le vocabulaire est un sous ensemble du lexique qui est considéré comme des mots utilisés par une personne pour exprimer ce qu'il a besoin d'exprimer dans sa vie quotidienne. Alors, on peut déduire que le lexique renvoie à la langue et le vocabulaire au discours.

3- Le mot

On ne peut parler du lexique ni du vocabulaire sans passer par le mot ce qui nous amène à se demander qu'est-ce qu'un mot ?

Pour A.LEHMENN et F. MARTIN BERTHET

« *Le mot est l'unité lexicale ; l'identité d'un mot est constituée de trois éléments: une forme, un sens et une catégorie grammaticale* » ¹¹.

Selon le dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde de Jean-Pierre Cuq « *Le mot est utile habituellement en classe, à travers la pratique de la langue maternelle ou étrangère* » ¹².

⁹ L. DUQUETTE et M-C TREVILLE, *Enseigner le vocabulaire en classe de langue*, HACHETTE, Paris,1996, p.12.

¹⁰ Ilham ZITOUNI, *Enseignement/apprentissage du vocabulaire en classe de 5ème année primaire*, Mémoire de Magistère, université de constantine1,2013,p.p 20-22, Disponible sur:

<http://archives.ums.edu.dz/bitstream/handle/123456789/131694/ZIT1336.pdf?sequence=1>

¹¹ Alise .LEHMANN. et Françoise .MARTIN-BERTHET, *Introduction à la lexicologie*, Nathan université,2001,p.01.

¹² Jean pierre CUQ, op.cit.,p.170.

Selon le dictionnaire Le petit Larousse 2010 « *Le mot est un groupe de sons d'une langue auquel est associé un sens, et qui est considéré comme formant une unité autonome notation graphique d'un tel son ou groupe de sons* »¹³.

3-1- La constitution du mot:

La constitution du mot est reliée aux trois éléments: une forme, un sens et une classe syntaxique.

3-1-1- La classe syntaxique:

La classe syntaxique du mot selon la grammaire de la langue française reconnaît huit classes de mots: nom, verbe, adjectif, déterminant, pronom, adverbe, préposition et conjonction.

Selon l'expression traditionnelle, cette classe est appelée « parties du discours » dérivé du latin *partie orationis* qui veut dire: «*Parties par rapport de l'énoncé (oratio); ce sont les constituants de la phrase* »¹⁴

D'après le propos d'Alise LEHMENN et Françoise MARTIN-BERTHET, nous pouvons remarquer qu'une seule forme correspond à plusieurs classes selon le sens visé:

«Certains formes correspondent à plusieurs classes et ont des sens tout à fait distincts, comme boucher nom et boucher verbe . Du point de vue diachronique, ils ont des origines différentes. Ce sont donc deux mots différents, qui sont homonymes»¹⁵.

Aussi, la dérivation est considérée comme un facteur arrivant au changement de classe syntaxique « *L'un des mots peut être dérivé de l'autre : seule la classe change, le sens étant globalement conservé ; par exemple, déjeuner non dérivé de déjeuner verbe. C'est une conversion* ». ¹⁶

¹³ Dictionnaire le petit Larousse, op.cit.,p.664.

¹⁴ Alise. LEHMANN et Françoise. MARTIN-BERTHET Françoise, *Lexicologie; sémantique, morphologie, lexicographie* ,Armand colin,paris,2013,p.15.

¹⁵ Ibid.,p.16.

¹⁶ Ibid.

3-1-2- Le sens:

❖ Mots homonymes et mot polysémique:

Les mots homonymes sont des mots qui possèdent un même signifiant et des signifiés différents, c'est-à-dire; la même forme d'un mot peut avoir plusieurs sens.

Tandis que, un mot polysémique est un mot qui a plusieurs sens différents, c'est-à-dire, c'est changement du sens du mot lorsqu'il change le contexte. Donc, il ne faut pas confondre entre les deux termes.

❖ Mots pleins et mots vides :

Les mots vides sont des mots qui n'ont pas de sens par eux-mêmes par exemple les mots grammaticaux (prépositions, conjonctions, déterminants, pronoms). Alors que, les mots pleins sont ceux qui ont un sens plus autonome et une référence (noms, adverbes, verbes).

3-1-3- La forme:

❖ Mot fléchi:

La forme du mot peut être variée en fonction d'autres mots qui le précèdent et le suivent dans une phrase:

«Les mots variables ont plusieurs formes: Ils ont une flexion (conjugaison, déclinaison, variation en genre et en nombre). Les différentes formes du mot variable sont aussi des mots: On peut parler du mot grand (adjectif), en tant qu'unité lexicale abstraite transcendant ses formes observables dans les phrases (grand, grande, grands, grandes), et du mot grands dans la phrase: Les enfants sont grands; ou du mot partir (verbe) et du mot partirons dans la phrase: Nous partirons à midi »¹⁷.

Dans les dictionnaires, cette forme du mot est utilisée comme une entrée pour le mot qui lui correspond. Elle est considérée comme un lexème ou de lemme dans le domaine du traitement automatique du langage «*La lemmatisation consiste à indexer les différentes formes fléchies sous cette forme unique: par exemple blanc, blanche, blancs, blanches sont regroupés sous blanc*»¹⁸.

¹⁷ Ibid.,p.18.

¹⁸ Ibid.

❖ **Mot graphique:**

Les mots graphiques sont délimités à l'écrit par les blancs. Ils se composent de plusieurs mots sous forme des expressions complexes(adverbes ou locutions adverbiales) par exemple: au fur et à mesure.

4- Le vocabulaire passif et le vocabulaire actif

- **Le vocabulaire passif**

Pour BAZIN Jean-Michel le vocabulaire passif «*désigne l'ensemble des mots dont vous connaissez le sens, et vous êtes capables de comprendre dans un texte ou lorsque quel qu'un vous parle, mais vous n'employez pas vous- mêmes*»¹⁹.

Nous pouvons dire que le vocabulaire passif (compris) recouvre l'ensemble des mots que nous comprenons lorsque nous les entendons ou nous les lisons

- **Le vocabulaire actif**

Pour le même auteur le vocabulaire actif «*désigne l'ensemble des mots que vous utilisez régulièrement pour communiquer par l'écrit ou par l'oral*».²⁰

A partir de cette définition, le vocabulaire actif (produit) désigne l'ensemble des mots que l'individu les emploie pour communiquer soit à l'écrit ou à l'oral.

- **La différence entre le vocabulaire passif et le vocabulaire actif**

Nous avons tous dans notre esprit un ensemble de mots qui constituent un répertoire. Parmi ces mots, il y a ceux que nous utilisons souvent pour communiquer, aussi bien à l'écrit qu'à l'oral. C'est le vocabulaire actif.²¹

Il y a aussi les mots que nous n'utilisons pas quand nous nous exprimons .Ils appartiennent à notre vocabulaire passif, c'est à-dire-que nous les connaissons et les comprenons mais nous ne les utilisons pas de manière spontanée ; ils ne nous viennent pas facilement à l'esprit quand nous communiquons. Par exemple, les élèves disent facilement J'ai fait le

¹⁹ Jean-Michel BAZIN, *Des méthodes et des exemples de bonnes copies*, De Boeck, paris,2008,p.53.

²⁰ Ibid,p.53.

²¹ Chantal RAZAFITSIAROVANA et all, op..cit., P.11.

calcul de la somme, mais néanmoins, ils n'utilisent pas souvent le verbe calculer, qui fait partie de leur vocabulaire passif. Dans ce cas, il faut encourager les élèves à dire : J'ai calculé la somme. Si vous employez souvent ce verbe, vos élèves s'habitueront aussi à l'utiliser et il fera alors partie de leur vocabulaire actif.

5- L'importance du vocabulaire dans l'enseignement /apprentissage du FLE:

Le vocabulaire occupe une place primordiale en didactique du FLE et son acquisition est un élément essentiel dans l'apprentissage d'une langue.

« Le mot est le support de l'idée et sans mot, point d'idée. Plus on connaît de mots, plus on peut émettre d'idées. Connaître une langue, c'est avoir à sa disposition un très grand nombre de possibilités de dire la même chose c'est aussi interpréter le monde avec de plus en plus de précision en sachant choisir le terme juste». ²²

L'enseignement du vocabulaire permet aux apprenants de comprendre ce qui est dit ou écrit et exprimer leurs pensées de manière précise, il est aussi, un instrument de communication pour mieux communiquer avec les autres.

Ainsi, sa maîtrise est très importante pour les apprenants pour qu'ils puissent:

- Apprendre des mots pour désigner de nouveaux objets et concepts.
- Clarifier et enrichir le sens des mots connus.
- Apprendre de nouvelles significations pour des mots connus.
- Encourager à utiliser les mots qu'ils ont appris pour qu'ils aient un vocabulaire actif et non passif.
- Rendre dynamique un vocabulaire passif pour qu'il devienne actif.
- Donner la possibilité d'utiliser dans des situations de communication variées , surtout tirées de la vie quotidienne , les mots les mieux adaptés. ²³

²² Chantal RAZAFITSIAROVANA et all (2011), Cité par IPAM, Guide pratique du maître ,paris, EDICEF,1993,p.293.

²³ Ibid., p.11.

6- Enjeux et objectifs de l'apprentissage du lexique

L'apprentissage du lexique s'inscrit dans le cadre de toutes les activités, par la compréhension et l'utilisation du vocabulaire rencontré en situation. La richesse lexicale est un bagage essentiel à l'entrée dans la lecture car elle est indispensable à la compréhension. Elle permet également de soutenir l'activité de mémorisation.

En outre les rencontres des mots en situation, l'apprentissage du lexique nécessite des activités de catégorisation et des mises en réseau (champ lexical, antonymie, synonymie et polysémie). L'objectif principal de l'apprentissage du lexique est la capacité de l'apprenant d'utiliser les mots qu'il acquiert dans une situation de communication donnée. Sa maîtrise est très importante car, elle aide les apprenants à s'exprimer et rédiger les activités proposées.

Ainsi, l'apprentissage du lexique facilite la compréhension des règles grammaticales de la langue.

« En effet l'enseignement du lexique ne consiste pas seulement à augmenter le volume du bagage lexical d'un apprenant mais aussi à la profondeur de la connaissance qui débouche sur l'analyse grammaticale et qui englobe tous les facettes de la compétence lexicale. Du plus l'étude du vocabulaire est une porte ouverte sur la découverte de la grammaire au niveau de la phrase et au niveau du discours». ²⁴

7- Les particularités du lexique

Le lexique est un ensemble ouvert puisque la langue vit: apparition et disparition constante de mots, création de nouveaux termes (néologismes) en fonction des besoins, emprunts constants aux autres langues.

Le lexique est un ensemble non autonome car il se trouve placé au carrefour des autres secteurs de la linguistique:

24Quang Than NGUYEN, «Enseigner le vocabulaire selon l'approche communicative», séminaire régional-action-Nha Trang, 2004,p.2. Disponible sur:

www.refef.crifpe.ca/document/.../33%20N%20Q20huan%20.20Hn.pdf, consulté le02/04/2019.

- ✓ la phonologie pour la prononciation: divin/divinité.
- ✓ la morphologie pour la forme des mots : cf la dérivation: courage/ courageux/ décourager/découragement.
- ✓ la sémantique pour la signification.
- ✓ la syntaxe pour les propriétés combinatoires. L'environnement syntaxique peut faire changer le sens d'un mot: jouer avec quelqu'un /se jouer de quelqu'un. Le statut du sujet (animé ou pas) influe également : Le pansement adhère à la peine/ Pierre adhère à une association ; Pierre joue/le bois joue.²⁵

8- La relation du lexique avec les autres domaines:

Le lexique est lié à la syntaxe, puisque les mots sont employés dans des phrases. Le sens des énoncés n'est pas seulement fait du sens des mots qui les composent : il dépend aussi de la syntaxe de la phrase et de la situation d'énonciation.

La sémantique lexicale est, donc, une partie de la sémantique , étude du sens.

La forme des mots variables est en partie liée à leur emploi dans la phrase: cette variation, appelée flexion (conjugaison, déclinaison, variation en nombre et en genre), est l'objet de la morphologie flexionnelle.

La morphologie lexicale est donc une partie de la morphologie, étude de la forme des mots. L'opposition entre morphologie flexionnelle et morphologie lexicale correspond à l'opposition entre grammaire et lexique.

9- Les principales notions à étudier dans une séance du vocabulaire:

A l'école primaire, les principales notions à étudier sont regroupées en deux domaines relevant de la sémantique et de la morphologie.

Le lexique n'est pas une simple liste qu'on ne pourrait ordonner que par l'ordre alphabétique; il s'organise sur les deux plans du sens et de la forme:

- **La sémantique lexicale** étudie l'organisation sémantique du lexique: elle analyse le sens des mots ; les sens d'un mot en contexte, polysémie/champ sémantique, sens propre/ sens

²⁵Groupe département Maitrise de la langue 30/ L'apprentissage du vocabulaire/2008, Disponible sur: <http://www.ac-grenoble.fr/ien.g4/IMG/pdf/L-apprentissage> , consulté le 28/02/2019.

figuré. Et les relations de sens qu'ils entretiennent entre eux; homonymie, paronymie, synonymie, antonymie, hyperonyme/ hyponyme.

- **La morphologie lexicale** étudie l'organisation formelle du lexique: elle analyse la structure des mots et les relations de forme et de sens qui existent entre eux; la dérivation "familles de mots" et la composition.

Ces deux aspects concourent à construire une structure complexe, elle-même insérée dans l'ensemble du système de la langue.

10- Les relations sémantiques

10-1- La synonymie:

La notion de synonymie est problématique bien qu'elle renvoie à une pratique intuitive largement reconnue.

Pour A.LEHMENN et F. MARTIN- BERTHET: «*La synonymie est la relation d'équivalence sémantique entre deux ou plusieurs unités lexicales dont la forme diffère. Les synonymes ont un même signifié et des signifiants différents*»²⁶.

Selon le dictionnaire le Petit Larousse 2010 «*Synonyme se dit de deux ou plusieurs mots de même fonction grammaticale, qui ont un sens analogue ou très voisin*»²⁷.

Par exemple: heureux=content (deux adjectifs), utiliser = employer (deux verbes).

A partir de ces définitions, nous pouvons dire que les mots synonymes sont des mots semblables par le sens, mais différent par le son (un même signifié et des signifiants différents). Il s'agit de mots de même catégorie grammaticale, soit la synonymie lexicale ou synonymie de mots.

Par exemple: ami/collègue, policier/agent de police.

10-2- L'antonymie:

Selon le dictionnaire le Petit Larousse2010 «*L'antonymie c'est la relation qui unit des mots antonymes*». Par exemple: chaud ≠ froid.²⁸

²⁶ Alise. LEHMANN . Françoise MARTIN- BERTHET Françoise,op.cit.,p.79

²⁷ Dictionnaire le petit Larousse, op.cit., p.984

Pour A. LEHMANN et F.MARTIN-BERTHET se définit :« *Les antonymes sont définis comme des mots de sens contraire et, comme tels, ils paraissent opposés aux synonymes*»²⁹.

L'antonymie c'est la relation qui unit deux mots de sens contraires, appartenant à la même catégorie grammaticale et qui ont des points communs. Il est le contraire de la synonymie.

Il prend trois types: les antonymes contradictoires, les antonymes contraires et les antonymes réciproques.

10-3- L'homonymie:

Selon le dictionnaire le Petit Larousse 2010 «*homonyme se dit d'un mot qui présente la même forme graphique (homographe) ou phonique (homophone) qu'un autre, mais qui se diffère par le sens*». Par exemple: mer/mère, être(verbe) il est absent/ être(nom) un être humain.³⁰

Selon LEHMANN.A et MARTIN-BERTHET.F:

« Les homonymes sont des signes distincts en ceci que leur forme est identique et que leurs signifiés diffèrent. Les homophones ont même prononciation (identité du signifiant oral): car (nom), car (conjonction).quart, carre. Les homographes ont même orthographe (identité du signifiant graphique: car (nom) et car (conjonction)»³¹

L'homonymie c'est la relation des mots d'une même langue qui ont la même forme orale ou/et écrite mais des sens différents.

Il y a trois types d'homonymes: Homophones hétéro graphes, homophones hétérophonies et homophones homographes.

²⁸ Ibid.,p.53.

²⁹ Alise. LEHMANN et Françoise . MARTIN-BERTHET ,op.cit.,84.

³⁰ Dictionnaire le petit Larousse,op.cit.,p.501.

³¹ Alise. LEHMANN et Françoise MARTIN-BERTHET,op.cit.,p.93.

10-4- La polysémie:

Selon le dictionnaire le Petit Larousse 2010 « *La polysémie c'est la propriété d'un mot qui présente plusieurs sens* »³².

La polysémie se définit comme suit: « *Elle désigne un mot qui a plusieurs sens (ainsi, le verbe louer est polysémique: selon le contexte, il peut avoir le sens de «donner en location» et « vanter les mérites de quelqu'un»* »³³

10-4-1-Distinction entre polysémie et monosémie:

Le mot polysémique (ou polysème) s'oppose, au mot monosémie:

« Il présente une pluralité d'acceptions (ou sémèmes) correspondant à des emplois différents (il y a un signe pour plusieurs signifiés). Par exemple, Canard, a cinq acceptions: «animal», «sucre trempé», «fausse note», «fausse nouvelle», «journal». Les acceptions d'un polysème ne sont pas disjointes: elles entretiennent des liens entre elles »³⁴.

*« Le mot monosémique a une seule acception (un signifié pour un signifiant) soit, par exemple, décélérer(réduire sa vitesse) »*³⁵

11- L'enseignement du vocabulaire

11-1- Le statut du vocabulaire dans les différentes méthodes d'enseignement:

Depuis longtemps, l'enseignement du vocabulaire a été relégué au second plan et on ne lui accordait qu'une place secondaire dans l'enseignement des langues étrangères.

- Dans la méthodologie traditionnelle qui est marquée par le recours à la traduction et qui jouait un rôle important dans le dispositif d'enseignement, l'apprentissage du vocabulaire se faisait sous forme de listes de mots présentés hors contexte et le sens des mots était appris à travers sa traduction en langue maternelle (le carnet

³² Dictionnaire le petit Larousse,op.cit.,p.799.

³³ <http://veloschola.e-monsite.com/pages/étudiants-de-langue/polysémie>, consulté le 25/03/2019.

³⁴ Alise . LEHMANN et Françoise .MARTIN-BERTHET. Françoise,op.cit.,p.91.

³⁵ Ibid,p.90.

de vocabulaire proposait un apprentissage par cœur des mots et par thèmes, dans lequel ils inscrivent et apprennent les mots nouveaux découverts à chaque séance).

- Avec la méthode directe d'où l'enseignement de la langue étrangère se faisait directement sans passer par l'intermédiaire de la langue maternelle, le vocabulaire a été expliqué à l'aide d'objets ou d'images : on commençait par les mots concrets, puis on introduisait progressivement des mots abstraits que l'on explicitait à partir des mots connus.
- La méthodologie active permettait l'utilisation de la traduction pour accéder au sens des mots; deux procédés d'explications du vocabulaire ont été utilisés : la traduction ou le recours à la langue maternelle ainsi que l'utilisation de l'image pour faciliter la compréhension des leçons qui portaient sur des thèmes de la vie quotidienne.
- Pour la méthodologie audio-orale, le vocabulaire occupait une place secondaire par rapport aux structures syntaxiques, c'était un vocabulaire de base (très élémentaire) et limité par des dialogues simples que les apprenants devaient mémoriser (la communication en classe devait être en langue étrangère pour éviter les interférences qui pouvaient se produire lors du contact de la langue maternelle avec la langue étrangère).
- D'après la méthodologie structuro-globale audiovisuelle (SGAV), l'enseignement lexical se faisait d'une manière intuitive et le français fondamental (1^{er} et 2^{ème} degré) a été considéré comme une base indispensable pour une première étape d'apprentissage du FLE, le vocabulaire de base était sélectionné et présenté à partir de centres d'intérêts inspirés du français fondamental.³⁶

³⁶ Ilham ZITOUNI, *Enseignement/apprentissage du vocabulaire en classe de 5^{ème} année primaire*, Mémoire de Magistère, université de constantine1,2013,p.p 20-22, Disponible sur:
<http://archives.ums.edu.dz/bitstream/handle/123456789/131694/ZIT1336.pdf?sequence=1>

11-2- Le vocabulaire et l'approche communicative:

Dans le cadre de l'approche communicative, qui conçoit la langue comme un instrument de communication ou d'interaction sociale, la place faite à l'étude des composantes de la langue, en particulier le vocabulaire n'est pas défini.

En fonction des principes de l'approche communicative, l'enseignant met l'apprenant au centre de ses apprentissages; afin de l'aider à développer des stratégies de compréhension et de production.

De ce fait, le contenu d'enseignement du français langue étrangère, est orienté vers les quatre compétences (Compréhension orale/Compréhension écrite, Expression orale/Expression écrite). Ainsi, toutes les activités proposées en classe ayant pour objectif de construire ces quatre compétences de la communication langagière.

Du coup, comment développer ces compétences demeure le souci des enseignants qui négligent le développement de " la capacité à utiliser les mots" alors que ceux-ci constituent les matériaux essentiels pour tout acte langagier.

Tandis que pour communiquer en classe, l'apprenant doit posséder un bagage lexical minimal ou de base qui lui permettra d'échanger, ainsi, le développement quantitatif et qualitatif de ce vocabulaire est un besoin fréquemment exprimé par les apprenants.

C'est un besoin lié à deux fonctions : Comprendre sans tenant compte des fautes grammaticales et carences lexicales.

Il faut enseigner d'abord un vocabulaire répondant aux besoins immédiats des apprenants, le stock lexical sera progressivement élargi quantitativement et qualitativement: nombre

de mots, la connaissance de leurs sens, la maîtrise des conditions de leur emploi, ainsi que par des classements (contraires, synonymes, même famille de mots...), Puisqu'il se fait sans cesse tout au long de l'apprentissage, de façon à assurer la cohésion des énoncés.

Pour une classe de niveau élémentaire, les mots qui ne sont pas indispensables pour la communication sont à éliminer (enseigner les mots par priorité et par degré de difficulté).³⁷

11-3- L'enseignement du vocabulaire par rapport à la grammaire:

Durant ces vingt dernières années, le vocabulaire ne faisait pas l'objet d'articles dans les revues didactiques. C'était la grammaire qui occupait la place la plus importante dans l'enseignement puisqu'on considérait la langue comme une structure et pour écrire ou parler on doit mémoriser les structures de phrases.

Au niveau du cycle primaire, l'enfant doit acquérir une liste de mots imposés. Donc le vocabulaire est restreint. Le vocabulaire est enseigné au début d'une façon explicite par la mémorisation des listes de mots et puis, comme nous avons cité, le vocabulaire est devenu implicite à travers des situations de communication.

Dans les années 70, c'est la grammaire qui dominait puisque c'est l'ère du structuration par excellence où on apprend la langue par un ensemble de structures et on ne donne pas d'importance au lexique car il était subordonné à la grammaire. pour Morante:

« L'idéal consiste à maîtriser premièrement les opérations syntaxiques et par la suite, la prononciation. C'est pour cela, le vocabulaire est limité au maximum ».

Le vocabulaire ne sera privilégié par rapport à la grammaire que dans la méthode lecture et à la méthode situationnelle.

D. Hymes a mis la théorie de Chomsky en question, il a dit que l'apprentissage de la grammaire et la syntaxe ne suffit pas à lui seul mais il faut un aspect communicationnel et culturel. Nous trouvons ces deux aspects dans le vocabulaire.³⁸

12- Les difficultés lexicales chez les apprenants

Des difficultés liées à l'enseignement du vocabulaire apparaissent de manière constante. D'abord les apprenants ne s'approprient pas les mots appris par manque d'activités lexicales ils restent dans un vocabulaire passif.

³⁷ Ibid., p.22

³⁸ Atef MEZIANE, *Les stratégies employées en vue de l'enrichissement du vocabulaire cas des étudiants de 2^{ème} année licence français*, Mémoire de Master, université d'Oum El-Bouaghi, 2017, p.36, Disponible sur: <http://bib.univ-oeb.dz:8080/jspui/bitstream/123456789/2842>

M.N Roubaud dit « *qu'un mot connu compris représente le vocabulaire passif. Il devient actif si le mot peut être réutilisé dans l'autre contexte, dans d'autres disciplines* »³⁹.

Conclusion

En conclusion, d'après le propos de Tréville M.C, pour apprendre une langue chez les élèves c'est apprendre le vocabulaire de cette dernière c'est-à-dire l'apprentissage du vocabulaire d'une langue est une étape essentielle pour son acquisition. Pour cela, les programmes scolaires doivent accorder une place prédominante à l'apprentissage du vocabulaire. Donc, sa maîtrise est très importante pour l'apprenant pour qu'il puisse articuler sa pensée et s'exprimer ses idées soit au niveau de l'oral ou de l'écrit.

Dans ce chapitre nous avons abordé tous ce qui concerne le vocabulaire, le lexique, la différence entre les deux, le mot qui se compose le lexique d'une langue. Aussi, on a fait une distinction entre le vocabulaire actif et le vocabulaire passif, les relations sémantiques entre les mots, les objectifs de l'apprentissage du lexique et sa relation avec les autres domaines. Enfin, nous avons cité le statut du vocabulaire en didactique et son enseignement par rapport à la grammaire et les difficultés lexicales chez les apprenants.

³⁹ Chardon LAURIE, *L'apprentissage du lexique: comment élargir et enrichir le lexique des élèves*, Education, HAL Id: dumas-00993131.2013,p.9. Disponible sur <https://dumas.ccsd.cnrs.fr/dumas-00993131/document>, consulté le 07/05/2019.

CHAPITRE 02 :
L'enseignement/apprentissage
du lexique et les stratégies
d'apprentissage.

Pour apprendre le lexique d'une langue, on a besoin d'adopter des stratégies pour l'enrichir. Donc notre travail, dans ce chapitre, consiste à projeter la lumière sur cette notion dans le domaine de la didactique du FLE, les différents types de stratégie, leur importance et comment suivre telle ou telle stratégie pour bénéficier de l'apprentissage du vocabulaire, ainsi que, le style d'apprentissage et le rôle de l'enseignant et les types d'activités proposées aux apprenants lors de la séance du vocabulaire.

1- Qu'est-ce qu'une stratégie:

Etymologiquement parlant, la stratégie vient du grec «stratos» qui signifie «armée» ou du mot «agein» qui signifie conduire. La stratégie représente donc l'art de conduire les armées en temps de guerre, mais aussi en temps de paix.⁴⁰

La stratégie a été utilisée pour la première fois dans le domaine militaire. Mais par la suite, elle s'est propagée par analogie à d'autres sphères de la vie politique, sportive, économique,...etc.

Elle désigne généralement selon le petit Larousse « *L'art de coordonner des actions et de manœuvrer pour atteindre un but* ». ⁴¹

2- Qu'est-ce qu'une stratégie d'apprentissage:

Dans le domaine de l'éducation, la stratégie d'apprentissage est considérée comme

« *Ensemble d'opérations et de ressources pédagogiques, planifié par le sujet dans le but de favoriser au mieux l'atteinte d'objectifs dans une situation pédagogique* ». ⁴²

Elles aussi se définissent selon le même auteur :

« Les stratégies d'apprentissages sont considérées comme des comportements, des techniques, des tactiques, des plans, des opérations mentales conscientes, inconscientes ou potentiellement conscientes, des habiletés cognitives ou

⁴⁰ <http://lettres.tice.ac-orleans-tours.fr/php5/coin-eleve/etymon/hist>

⁴¹ *Dictionnaire le petit Larousse*, Larousse, 2008, Paris, p.405.

⁴² Paul CYR, *Les stratégies d'apprentissage*, Paris, CLE international, 1998, p.4.

fonctionnelles, et aussi des techniques de résolution de problèmes observables chez l'individu qui se trouve en situation d'apprentissage». ⁴³

Selon Paul Cyr les stratégies d'apprentissage sont « *Un ensemble d'opérations mises en œuvre par les apprenants pour acquérir, intégrer et réutiliser la langue cible* » ⁴⁴ .

Elle se définit aussi selon l'auteur Byram comme: «*Toute action effectuée par l'apprenant de langue dans le but d'augmenter leur connaissance dans la langue recherchée* ». ⁴⁵

Ces définitions nous amènent à comprendre que la stratégie d'apprentissage est un ensemble de moyens, d'actions, de pensées ,de démarches , de comportements observables et non observables employés par un apprenant pour acquérir des connaissances , faciliter l'apprentissage ,stocker et retrouver des informations .

3- L'importance des stratégies d'apprentissage:

« Lorsqu'un apprenant cherche à apprendre quelque chose qu'il s'agisse des mots isolés, des règles grammaticales ou n'importe quel autre sujet ou thème, les stratégies sont importantes. La raison en est qu'elles permettent à l'apprenant de participer activement à son propre apprentissage, chose essentielle dans le développement des compétences communicatives. Un apprenant qui applique des stratégies adéquates sera en mesure d'obtenir une plus grande connaissance dans la matière à apprendre, en même temps qu'il acquiert une confiance plus grande en soi». ⁴⁶

A partir de cette citation, nous pouvons dire que lors d'une acquisition d'une langue étrangère, l'apprenant fait face à plusieurs contraintes et obstacles qui freinent son apprentissage et pour les dépasser, il va importer et appliquer l'une des stratégies d'apprentissage afin de régler son problème. D'une part, elles occupent une place importante dans l'apprentissage d'une langue seconde et surtout pendant l'acquisition du vocabulaire. D'autre part, l'application de telle ou telle stratégie est efficace pour un apprentissage précieux et riche du vocabulaire et aide l'apprenant à augmenter ses connaissances en matière de langue.

⁴³ Ibid.,p .4.

⁴⁴ Ibid., p.5.

⁴⁵ Anita Ingebretsen, *L'apprentissage du vocabulaire et le rôle de stratégie*, FRA4190 Masterppgave i fransk, språkprogrammet, Universität i Oslo, H sten2009,veileder: Hanspetter Helland,p.43.

⁴⁶ Ibid.,p.43.

4- La classification des stratégies

4-1- La classification d'O'Malley et Chamot(1990):

Les chercheurs en acquisition des langues ont élaboré plusieurs systèmes de classement au cours des années. Dans les travaux d'O'Malley, Chamot et leurs collaborateurs, on trouve un modèle classant les stratégies d'apprentissage en trois grands types: *métacognitives*, *cognitives* et *socio-affectives*. O'Malley et Chamot proposent de distinguer les stratégies métacognitives correspondant à une réflexion sur le processus d'apprentissage, des stratégies cognitives correspondant au traitement de la matière à étudier, et enfin des stratégies socio-affectives impliquant une interaction avec une autre personne.⁴⁷

4-1-1- Les stratégies métacognitives: Les stratégies métacognitives sont considérées comme supérieures que les deux autres.

Les stratégies métacognitives consistent à réfléchir sur le processus d'apprentissage, à comprendre les conditions en le favorisant, à organiser ses activités en vue de faire des apprentissages, à s'auto évaluer et à s'auto corriger.

Selon Cyr, les stratégies métacognitives peuvent être classées de la manière suivante:

- L'anticipation ou la planification: consiste à fixer des buts à court ou à long terme, étudier par soi-même un point de langue ou un thème qui n'a pas encore été abordé en salle de classe, afin, de prévoir les éléments linguistiques nécessaires à l'accomplissement d'une tâche d'apprentissage ou d'un acte de communication.
- L'attention: consiste à prêter attention à tout intrant langagier susceptible de contribuer à l'apprentissage afin, de maintenir son attention au cours de l'exécution d'une tâche.
- L'autogestion: consiste à comprendre les conditions qui facilitent l'apprentissage de la langue et à chercher à réunir ces conditions.
- L'autorégulation: consiste à vérifier et à corriger sa performance au cours d'une tâche d'apprentissage ou d'un acte de communication.
- L'identification du problème: consiste à cerner le point central d'une tâche qui nécessite une solution en vue d'une réalisation satisfaisante.
- L'autoévaluation: consiste à évaluer ses habiletés à accomplir une tâche langagière ou un acte de communication afin d'évaluer le résultat de sa performance langagière ou de

⁴⁷ Jean pierre CUQ, *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, Paris ,2003, p. 225.

ses apprentissages.

4-1-2- Les stratégies cognitives:

Selon Jean-Pierre Cuq, les stratégies cognitives « *Est un ensemble d'activités motrices et mentales mobilisées dans le traitement de l'information en provenance de l'environnement* ». ⁴⁸

Les stratégies cognitives impliquent une interaction entre l'apprenant et la matière étudiée, une manipulation physique ou mentale de la langue cible et l'application de techniques spécifiques en vue de résoudre un problème ou d'exécuter une tâche d'apprentissage (pratiquer la langue, traduire, mémoriser, prendre des notes, réviser, résumer, inférer, etc.). Elles comportent:

- La répétition ou la pratique de la langue: consiste à saisir les occasions qui sont offertes pour communiquer dans la langue cible; essayer de répéter les éléments à haute voix, tester et réutiliser dans des communications authentiques des mots, des phrases, ou des règles apprises en salle de classe.
- La mémorisation: consiste à appliquer diverses techniques mnémoniques, la dimension de la mémorisation (répéter, regrouper, se ressourcer, etc.)
- La prise de note: consiste à noter dans un cahier les mots nouveaux, les concepts, les expressions, les locutions figées ou ritualisées qui peuvent servir à la réalisation d'une tâche d'apprentissage ou d'un acte de communication.
- Le regroupement: consiste à ordonner et classer la matière enseignée selon des attributs communs (comme les verbes) de manière à faciliter sa récupération.
- La révision: consiste à sur apprendre et à se familiariser à tel point avec la matière que sa récupération devient naturelle et automatique.
- L'inférence: consiste à utiliser les éléments connus d'un texte ou d'un énoncé afin d'induire ou d'inférer le sens des éléments nouveaux ou inconnus. Pour comprendre le sens ou la signification globale d'un texte ou d'un acte de communication.
- La déduction: consiste à appliquer une règle réelle ou hypothétique en vue de produire ou de comprendre la langue.
- La recherche documentaire: consiste à utiliser les sources de référence au sujet de la langue cible.

⁴⁸ Jean Pierre CUQ, op.cit.,p.44.

- La traduction et la comparaison avec la langue maternelle ou avec une autre langue connue: consistent à traduire ou à faire des comparaisons interlinguales significatives. Afin de comprendre le système et le fonctionnement de la langue cible.
- La paraphrase: consiste à suppléer au manque du vocabulaire par la paraphrase, choisir d'autres mots de la langue cible pour réaliser l'acte de communication.
- L'élaboration: consiste à établir des liens entre les éléments nouveaux et les connaissances antérieures.
- Le résumé: consiste à faire un résumé mental ou écrit d'une règle ou d'une information présentée dans une tâche.⁴⁹

4-1-3- Les stratégies socio-affectives:

Les stratégies socio-affectives impliquent une interaction avec les autres (locuteurs natifs ou pairs) en vue de favoriser l'appropriation de la langue cible (poser des questions, coopérer, contrôler ses émotions).

- La clarification ou la vérification: consiste à demander de répéter c'est-à-dire, l'élève pose des questions au professeur pour clarifier, expliquer et reformuler.
- La coopération: consiste à interagir avec ses pairs dans le but d'accomplir une tâche ou de résoudre un problème d'apprentissage.
- La gestion des émotions ou la réduction de l'anxiété: consiste à prendre conscience de la dimension affective entourant l'apprentissage d'une langue étrangère c'est-à-dire, utiliser diverses techniques qui contribuent à la confiance en soi et à la motivation.
- L'auto renforcement: consiste à augmenter et à maintenir son propre comportement.⁵⁰

4-2- La classification d'Oxford (1990):

Oxford(1990) classe les stratégies d'apprentissage en deux grandes catégories: les stratégies directes « qui concernent directement la langue cible » et les stratégies indirectes « qui concernent la gestion générale de l'apprentissage ». Chacune d'elles est composée de trois sous-catégories:

⁴⁹Paul CYR,op.cit.,p.p.47-54.

⁵⁰ Ibid.,p.p.55-57.

4-2-1- Les stratégies directes:

Elles impliquent une manifestation directe dans l'acquisition de langue cible. Elles sont utilisées par l'apprenant au cours de son apprentissage afin d'affronter son problème de communication. Elles sont classifiées comme suit :

4-2-1-1- Stratégies mnémoniques:

Elles consistent à enregistrer l'information dans la mémoire pour la réutiliser dans le cas du besoin de communication (par exemple: l'identification, la conversation, le stockage ou récupération des mots , des expressions et d'autres éléments de la langue cible).

4-2-1-2- Stratégies cognitives:

Sont employées pour lier la nouvelle information linguistique avec celle déjà existant pour la traiter et la clarifier. Donc, ce type de stratégie est appelé à analyser, former en actualisant les images mentales internes dans le but de faciliter la réception et la production des messages de la langue cible (la répétition, l'analyse des expressions nouvelles ,etc.)

4-2-1-3- Stratégies compensatoires:

Incluent des stratégies telles que deviner intelligemment, le recours à la langue maternelle, inventer des mots, éviter la communication ...de telles stratégies sont nécessaires pour combler toutes les lacunes au cours de l'apprentissage d'une langue cible.

4-2-2- Les stratégies indirectes:

Concernent la gestion de l'apprentissage, et se manifestent à la manipulation indirecte de la langue cible. Elles sont, selon Oxford aussi importantes pour l'apprentissage et l'acquisition d'une langue cible, elles sont au nombre de trois:

4-2-2-1- Stratégies métacognitives:

Elles sont des opérations utilisées par l'apprenant pour organiser, focaliser et évaluer son propre apprentissage (par exemple: associant la nouvelle information avec celle existant déjà, chercher des occasions pour pratiquer la langue, l'autoévaluation).

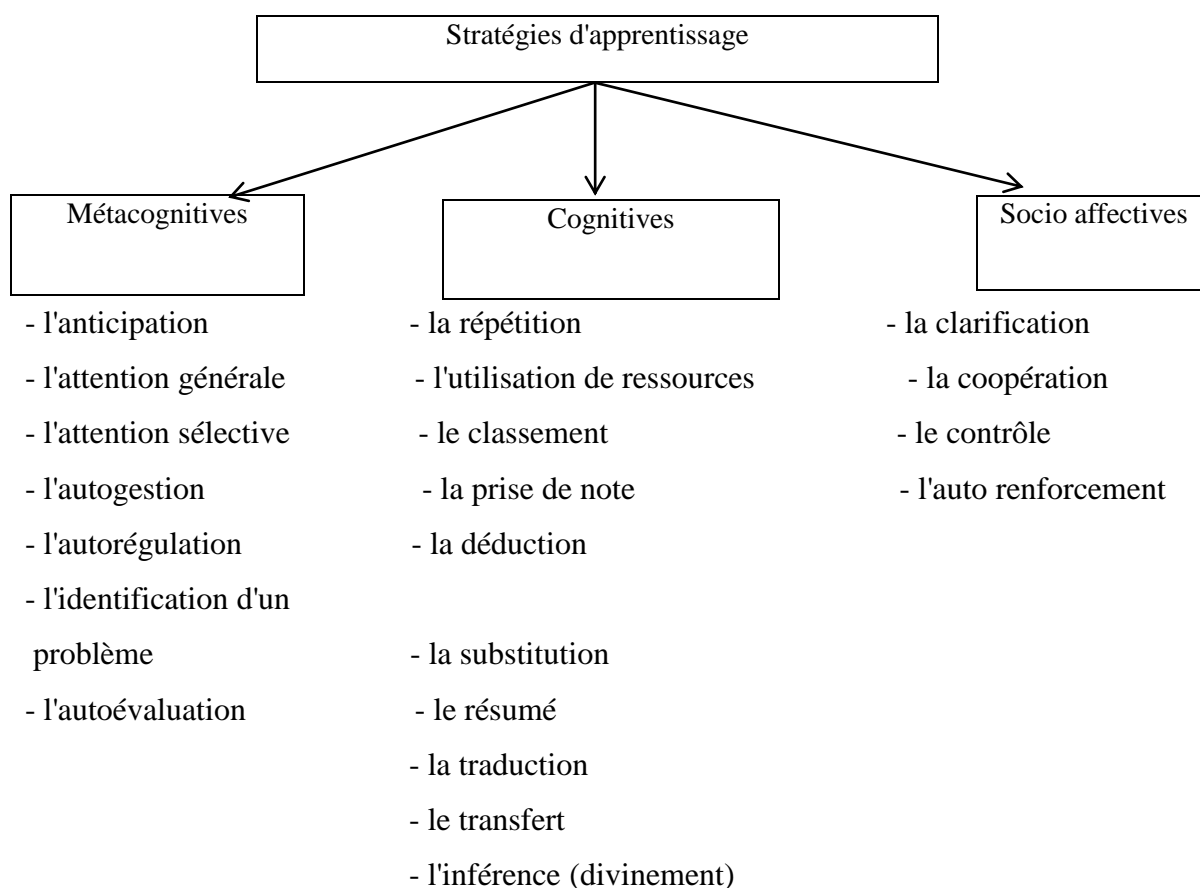
4-2-2-2-Stratégies affectives:

Elles impliquent des aspects qui aident l'apprenant à manipuler ses sentiments, sa motivation et ses attitudes (discuter ses sentiments avec l'autre).

4-2-2-3-Stratégies sociales:

Elles sont employées pour faciliter l'apprentissage par le biais du contact avec l'autre (poser des questions, coopérer avec les autres).⁵¹

Donc, on peut résumer les trois types de stratégies classées par O'Malley et Chamot dans le schéma suivant:



⁵¹ Nora HANACHI-FERHOUNE, *stratégies d'apprentissage développées par les collégiens et les lycéens en classe de langue*, Mémoire de magister en didactique, Université Mentouri- Constantine, 2008, p. p 22-24.

Et celles d'Oxford (1990) dans le tableau ci –dessous :

Classification des stratégies d'apprentissage	
Stratégies d'apprentissage	<ul style="list-style-type: none"> stratégies directes <ul style="list-style-type: none"> 1- stratégies mnémoniques 2- stratégies cognitives 3- stratégies compensatoires Stratégies indirectes <ul style="list-style-type: none"> 1- stratégies métacognitives 2- stratégies affectives 3- stratégies sociales
	Source: Cyr Paul, Les stratégies d'apprentissage, paris, CLE international, 1998, p.31

5- Les trois stratégies les plus efficaces pour enseigner le vocabulaire:

Après avoir cité l'ensemble des stratégies d'apprentissage du vocabulaire et leurs multiples classifications, selon plusieurs chercheurs, qui s'intègrent à toutes étapes du processus, de la compréhension à la production. Nous avons choisi les stratégies les plus efficaces pour enseigner le vocabulaire. Ces stratégies sont regroupées en trois catégories, à savoir les stratégies de prédiction, de mémorisation et de révision.

5-1- Les stratégies de prédiction: (stratégies de détermination)

Ces stratégies permettent aux apprenants de deviner le sens des mots nouveaux lus ou entendus grâce aux indices linguistiques internes (préfixe, racine, suffixe, etc.) et externes (temporel, spatial, équivalence, entourage immédiat du mot inconnu, ses occurrences, etc.) et à l'aide d'indices extralinguistiques (image, tableau, dessin). Parmi ces stratégies pour deviner le sens des mots nouveaux, les enseignants et les orthopédagogues ont choisi la stratégie " famille de mots". Car elle semble la plus pertinente pour les apprenants; elle facilite l'inférence du sens des mots nouveaux.

5-2- Les stratégies de mémorisation: (stratégies mnémoniques)

Ces stratégies facilitent l'encodage de l'information dans la mémoire. Parmi ces stratégies, il y a la stratégie "réseau de mots".

«cette stratégie, qui demande aux élèves de mettre en évidence les relations de sens des mots à l'étude autour d'un mot thème, de nommer les catégories et de rendre explicite les informations qui leur sont associées, favorise la compréhension et la rétention de ces mots».⁵²

Cette stratégie "réseau de mots" est considéré comme une aide à la structuration et à la mémorisation des unités lexicales visées, qu'elle permet à l'apprenant de pouvoir associer des mots autour d'un seul thème en se basant sur le principe du sens.

5-3- Les stratégies de révision:

Après avoir mémoriser les mots nouvellement appris, vient le rôle de la révision pour les bien renforcer dans la mémoire à long terme en se référant à leur sens, leur syntaxe et leur contexte d'emploi. Parmi toutes les stratégies de révision du vocabulaire, les enseignants et les orthopédagogues ont choisi la stratégie "cartes de mots". « *La technique de cartes de mots consiste à utiliser de petites cartes pour créer l'association entre la forme et le sens d'un mot cible et pour écrire des renseignements sur le mot en question* »⁵³.

Les stratégies "carte de mots" sont des outils servant à répertorier les connaissances au sujet du mot. Elles permettent aux apprenants une consultation facile et une souplesse d'utilisation, aussi, elles facilitent la révision et le réemploi des mots étudiés dans une autre tâche.

⁵² Constante LAVOIE, « trois stratégies efficaces pour enseigner le vocabulaire », Revue canadienne de linguistique appliquée: 18,1(2015),p.5. Disponible sur: <http://www.journals.lib.unb.ca/index.php/CJAL/article/view>, consulté le 13/05/2019.

⁵³ Constante LAVOIE, op.cit., p.6.

6- Les facteurs d'apprentissage du vocabulaire:

L'aptitude à mémoriser les mots et l'aptitude à deviner leurs sens à l'aide du contexte sont les facteurs les plus importants d'apprentissage du vocabulaire.

6-1- Le rôle de la mémoire:

Des études portant sur les mécanismes d'apprentissage du vocabulaire en psycholinguistique, estiment qu'au début d'apprentissage, les mots devraient être présentés d'abord en liste, assortis d'une définition ou d'une traduction, et présentés ensuite en contexte. A des niveaux plus avancés, le vocabulaire devrait être présenté avec ses réseaux d'association pour refléter la structure du lexique mentale.

Parmi les stratégies mnémoniques d'apprentissage du vocabulaire, les auteurs citent deux exemples très fréquents.

1- La technique du mot clé: l'apprenant fait associer l'image acoustique du mot étranger à celle d'un mot rassemblant de sa langue maternelle.

Cette stratégie nécessite notamment de l'imagination, ainsi pour des apprenants de niveau élémentaire, c'est à l'enseignant de faciliter l'association acoustique et visuelle, et de fournir lui-même le support visuel nécessaire, en vue de faire créer une image mentale du mot étranger.

2- Le mappage sémantique: technique très complexe puisqu'elle réunit simultanément trois opérations diverses: le regroupement, l'association et l'imagerie. Elle demande la réalisation d'un graphique ou de « carte sémantique» permettant de visualiser les relations entre les mots, sa signification et ses propriétés.

Un mot nouveau avant d'être mémorisé, il doit être vu de six à dix fois, ainsi, elle suggère une révision des mots nouveaux à intervalles de durée croissante.⁵⁴

6-2- Le rôle du contexte:

Boogards (1994:144) précise que certaines théories d'apprentissage du vocabulaire distinguent deux types d'apport des connaissances nouvelles dans le cerveau: les connaissances implicites et les connaissances explicites.

⁵⁴ Ilhem ZITOUNI, op.cit., p.39.

D'abord, l'apprentissage implicite se fait naturellement à partir de la langue elle-même, ainsi qu'à partir de tous les éléments de l'environnement langagier. L'assimilation et l'acquisition du vocabulaire de la langue maternelle se fait à travers l'apprentissage implicite.

Le locuteur natif disposerait d'un vocabulaire productif de 2000 mots en langue maternelle, auquel s'ajouterait un vocabulaire réceptif cinq ou six fois supérieur.

Le divinement du sens des mots nouveaux ou inconnus en langue étrangère est une opération assez difficile pour la majorité des adultes et une grande partie des jeunes apprenants.

L'inférence du sens du mot inconnu à travers le contexte n'est pas un moyen assuré, notamment si celui-ci n'est pas en rapport direct avec le texte.

Afin de favoriser l'inférence lexicale à partir du contexte, quelques conditions se réunissent chez l'apprenant, à savoir;

- La maturité langagière: c'est-à-dire. l'étendue des connaissances lexicales préalables déjà bien placées en mémoire.
- La connaissance conceptuelle des mots: si un concept exprimé par un mot en langue maternelle est bien connu par l'apprenant, il l'apprendra aisément en langue cible.
- L'aptitude à classer les mots: selon leur morphologie et leurs fonctions grammaticales.
- L'exposition répétée à des mots: au fur et à mesure de variété et richesse de supports et de contextes, et de contact avec les mots, ceux-ci ont plus de chance d'être répétés, progressivement l'apprenant aboutit à saisir les contextes et distingue les diverses significations du mot (Tréville et Duquette, 1996:69).

Des études expérimentales menées par des cognitivistes, portant sur les variables qui influencent l'apprentissage du vocabulaire montrent que « l'indice de synonymie » est le moyen de facilitateur pour l'accès à l'inférence lexicale.

Les manières de se comporter vis-à-vis des indices se diffèrent selon le niveau des apprenants : l'apprenant expert peut établir un lien entre un mot qu'il connaît déjà d'un mot nouveau qu'il suppose équivalent afin de rendre le document en cours expressif, la deuxième apparence du mot lui permet d'adapter le sens déjà donné au mot nouveau, au

nouveau contexte. De ce fait, la démarche mentale se fait en décontextualisant le mot à chaque nouveau contexte et pour le rattacher à ses divers champs sémantiques.

Quant à l'apprenant novice, lui, évite le mot qu'il ne connaît pas ou à lui donner le sens unique qu'il connaît déjà même s'il ne convient pas au nouveau contexte.⁵⁵

6-3- Le rôle de l'enseignant:

Pour apprendre une langue étrangère chez un apprenant, il doit connaître et acquérir certain nombre de mots. Cette tâche n'est pas facile pour lui ;il a besoin de son enseignant, qui joue un rôle très important à faciliter son apprentissage. Alors qu'il aide l'apprenant à apprendre et mémoriser le lexique. Il travaille avec lui l'aspect sémantique: le sens des mots et les relations de sens entre les mots, le champ lexical . Il travaille aussi, sur l'aspect morphologique et pratiquant des activités de dérivation et de composition.

Aussi ,⁵⁶ le rôle de l'enseignant consiste à aider l'apprenant à acquérir le savoir –faire qui doit se doubler d'un savoir de sorte qu'il y ait une mise en mémoire du vocabulaire acquis. Le travail de l'enseignant ne consiste pas à enrichir le stock des mots que l'apprenant pourra utiliser, mais plutôt de l'organiser, car, « *la langue est une structure organisée et non pas archipel de mots*» (Reboullet , 1971:15) L'enseignant doit faire fixer le vocabulaire du fonctionnement dans la mémoire à long terme , pour satisfaire les besoins langagiers des apprenants. Donc, le rôle de l'enseignant doit être celui d'un facilitateur plein de patience .Il doit leur montrer comment apprendre de manière autonome, les encourager, leur faire part de ses commentaires et suggestions, et les soutenir dans leur effort. Ce rôle est crucial et permet d'ouvrir un environnement qui favorise l'apprentissage autonome et motive les apprenants.

⁵⁵ Ibid., p.39.

⁵⁶ Ibid., p.27.

7- Les types d'activités proposées aux apprenants lors d'une séance du vocabulaire:

La diversité des activités dans une classe du FLE est un facteur indispensable pour répondre aux besoins des apprenants et combler leurs lacunes; par l'enrichissement de leur vocabulaire et facilite leur apprentissage. Aussi, à travers ces activités les apprenants peuvent mémoriser et comprendre les contextes des mots et l'appropriation du nouveau lexique. Parmi lesquelles on cite:

- Le texte lacunaire: ou texte à trous, ce type d'activité est exploité parfaitement en classe du FLE. Il est utilisé pour pratiquer le lexique et la grammaire, il s'agit de remplir le vide dans un texte par des mots ou des expressions qui manquent pour découvrir le sens.
- Le QCM: est une activité de compréhension orale et écrite, c'est un exercice de questions à choix multiple. Il comprend un ensemble de questions de connaissance. L'apprenant doit répondre en sélectionnant une réponse juste parmi plusieurs réponses proposées. Par exemple, chasser l'intrus. Cette activité vise à vérifier la compréhension de l'apprenant et tester ses connaissances tel que le vocabulaire, la grammaire...etc. Il permet à l'enseignant de voir qu'un apprenant a bien compris et retenu une réponse juste.
- La mise en relation: ou test d'appariement, est une activité de compréhension écrite. Il consiste à relier entre deux éléments qui se présentent sous une forme de listes et c'est à l'apprenant qui doit mettre en correspondance les paires pour trouver un lien sémantique. Cette activité aide l'apprenant à enrichir ses connaissances dans un domaine particulier.
- Les tableaux: sont des exercices de classement de mots selon n'importe quelle caractéristique pour les rapprocher et les organiser.
- Les activités ludiques: sont des activités de plaisir régissent par des règles à respecter. Ces types visent à créer la motivation et l'intérêt dans l'apprentissage des apprenants, que l'apprenant apprend, joue et corrige ses erreurs en même temps .par exemple; jeux des mots croisés, des images, des devinettes.
- Les activités de lecture et de réflexion: est un processus qui permet aux élèves d'établir des objectifs et de faire des prévisions à propos des textes qu'ils lisent.
- L'activité de répétition: est une technique pour s'exercer à plusieurs reprises afin de mémoriser des faits, des rôles, des modèles, ou des stratégies qui doivent être activées

instantanément et appliquées afin d'approfondir certains apprentissage ou de faire la démonstration des connaissances acquises.

- Le jeu de rôle: cette activité permet aux apprenants et à l'enseignant d'explorer les pensées et les émotions d'une autre personne en se comportant dans un contexte dramatique, comme le ferait cette personne.
- La mémorisation: est un exercice mental, oral ou écrit qui permet le rappel rapide de données afin de les traiter ou de les transformer à d'autres contextes.

8- La compétence lexicale

8-1- Qu'est-ce qu'une compétence

La compétence est la combinaison de capacités mises en œuvre par un individu pour atteindre ses objectifs professionnels dans un contexte donné.

Selon le dictionnaire pratique de didactique du FLE de JEAN PIERRE ROBERT; définit la compétence comme « *une connaissance ou une capacité reconnue dans un domaine particulier*», c'est-à-dire la mise en pratique du savoir ou du savoir-faire.⁵⁷

8-2- Définition de la compétence lexicale:

Selon TREVILLE et DUQUETTE la compétence lexicale est « *La capacité à manipuler les mots*». ⁵⁸

A partir de cette définition nous pouvons dire que la compétence lexicale c'est la capacité d'utiliser le vocabulaire d'une langue qui se compose d'éléments lexicaux et d'éléments grammaticaux. ⁵⁹

8-3- Les composantes de la compétence lexicale:⁶⁰

D'après Duquette et M-C. Tréville, la compétence lexicale fait état de quatre composantes basées sur des connaissances d'ordre linguistique, discursif, référentiel et socioculturel.

⁵⁷Jean-Pierre ROBERT, *Dictionnaire pratique de didactique du FLE*, Ophrys, paris,2008,p.38.

⁵⁸M-C TREVILLE et L.DUQUETTE, *Enseigner le vocabulaire en classe de langue*, Hachette, paris,1996, p.98.

⁵⁹Ibid., p.98.

⁶⁰ Ibid.

- **La composante linguistique:** c'est la connaissance des formes orales et écrites des unités lexicales, de leur structure, de leur sens, de leurs comportements morphosyntaxiques et de leurs contextes privilégiés.
- **La composante discursive:** c'est la connaissance de la combinatoire des mots avec les séries lexicales présentant des rapports logico-sémantique avec eux(règles du discours en termes de cooccurrence, cohésion et cohérence).
- **La composante référentielle:** c'est la connaissance des domaines d'expérience et des objets du monde et de leurs relations et qui permet d'anticiper au niveau du discours, les unités lexicales correspondant à des stéréotypes de comportements sociaux familiers aux apprenants.
- **La composante socioculturelle:** c'est la connaissance de la valeur stylistique des mots, de leur charge culturelle et leur condition d'emploi en fonction de la situation de communication.

9- L'efficacité des TICE dans l'enseignement/apprentissage du FLE

Durant ces dernières années, les TICE deviennent importantes pour l'enseignement/apprentissage d'une langue étrangère. Elles sont utilisées non comme un nouvel instrument mais comme un outil pédagogique. Elle offre de nouvelles modalités d'enseignement par un dispositif médiatisé qui peut être comme un lieu de rencontre entre les apprenants et ses usages.

Selon Yve Berton «*les TICE sont un ensemble de support à l'action, qu'il s'agisse de supports, d'outils, d'instruments, d'appareils ou de machines [...] dans le but de résoudre des problèmes pratiques* »⁶¹.

Selon Françoise Demaiziène « *Les TICE allaient accroître la motivation, individualiser les apprentissages, respecter les profils cognitifs, rendre l'apprentissage plus ludique, plus attrayant, et plus interactif* ». ⁶²

A partir de ces citations, l'utilisation de ces moyens semble avantageuse et positive que ce soit pour l'enseignant soit pour l'apprenant.

⁶¹ Yve BERTON, *Théorie contemporaine de l'éducation*, édition Zen d'Arce, Ottawa, 1990, p.100.

⁶² Françoise DEMAIZIERE, *Langues et TICE, Méthodologie de conception multimédia*, France, collection autoformation et enseignement multimédia, 2006, p.1.

Pour l'enseignant:

Elles lui permettent:

- ✓ d'exploiter des documents récents ou uniques et les mettre à la disposition des apprenants.
- ✓ de s'adresser autrement que par le discours à ses apprenants.
- ✓ l'ouverture aux ressources illimitées des informations.

Pour l'apprenant:

- ✓ Elles lui permettent une mémorisation plus rapide et plus efficace.
- ✓ Elles lui facilitent la réussite.
- ✓ Elles lui donnent la possibilité de faire un travail en groupe.
- ✓ Elles sont plus attrayantes par ses représentations visuelles ce qui rend les apprenants plus actifs et motivés.

Conclusion:

En conclusion, on peut dire que la maîtrise d'une langue étrangère est étroitement liée à l'apprentissage de son lexique, car, pour pouvoir communiquer en cette dernière, il est indispensable de dispenser d'un vocabulaire riche et précis, parce que la pauvreté du lexique est l'un des premiers obstacles d'une communication réussie chez les apprenants, c'est raison pour laquelle il faut adopter des stratégies visant l'enrichissement de leur stock lexical.

Dans ce chapitre, nous avons mis l'accent sur la notion de stratégie d'apprentissage de façon générale en commençant par sa définition , ses différentes classifications, son rôle dans l'enseignement/apprentissage du lexique .Aussi , nous avons abordé le rôle de l'enseignant et son style d'apprentissage ,ainsi que les différents types d'activités proposées aux apprenants, la compétence lexicale et l'efficacité des TICE dans l'enseignement/apprentissage du FLE.

Deuxième partie:

Partie pratique

Chapitre 03:
Statut de l'enseignement du
lexique chez les enseignants
du primaire.

Le questionnaire

1- Description et dépouillement des résultats :

Pour vérifier les hypothèses que nous avons proposées au début de la présente recherche, nous avons effectué des recherches sur terrain; à travers la distribution d'un questionnaire. Ce dernier a pour but d'atteindre plusieurs objectifs qui sont résumés dans les points suivants:

- ✓ Connaitre la place accordée à l'enseignement du vocabulaire.
- ✓ Prendre une idée sur l'enseignement du vocabulaire.
- ✓ Identifier les difficultés rencontrées lors de l'enseignement /apprentissage du vocabulaire.
- ✓ Connaitre les stratégies appliquées pour enseigner le vocabulaire.
- ✓ Identifier les méthodes utilisées pour réaliser un passage du vocabulaire passif au vocabulaire actif.
- ✓ Connaitre le type d'activités proposées lors de l'évaluation du vocabulaire.

Le questionnaire se compose d'une courte introduction présentant le contexte de cette enquête et une série des questions (12) fermées variant entre questions dichotomiques et à choix multiples à plus d'une réponse permise ayant comme objectif de recueillir des données qui peuvent nous aider à répondre à notre problématique et confirmer nos hypothèses.

Nous avons distribué le questionnaire aux 30 enseignants du cycle primaire dans de différents établissements d'El oued .Mais nous avons récupéré que 25 copies. Ces enseignants ayant des expériences professionnelles variées, de tout âge et des sexes.

2- Analyse et interprétation des résultats du questionnaire

Afin de concrétiser notre travail de recherche, nous avons soutenu notre expérimentation avec le questionnaire dont le dépouillement du contenu et des objectifs est en vue de conférer des éclairages au sujet du passage du vocabulaire

passif au vocabulaire actif. Les enseignants peuvent ainsi s'exprimer librement sans contraintes, étant donné que le questionnaire assure l'anonymat.

Donc, Nous affichons, dans un premier temps, les données recueillies dans des tableaux représentant le nombre de réponses, le pourcentage et les représentations graphiques puis, nous passons à l'analyse des résultats.

Information générale

Sexe:

a)- Tableau

	Nombre	Pourcentage
Masculin	05	20%
Féminin	20	80%
Total	25	%100

b)- Analyse et interprétation

Nous remarquons que la majorité des enseignants enquêtés sont des femmes.

Question n°1:D'après vous l'enseignement du vocabulaire est:

a)- Tableau

	Nombre	Pourcentage
Très important?	25	100%
Pas assez important?	00	00%
Pas important?	00	00%
Total	25	%100

b)-Représentation graphique



Figure:n01 L'importance de l'enseignement du vocabulaire

c)- Analyse et interprétation

Il est remarquable que l'ensemble des enseignants (100 %) ont confirmé que l'enseignement du vocabulaire est très important parce qu' il occupe une place centrale dans la maîtrise de la langue.

Question n°2: Quel est le but de l'enseignement du vocabulaire en classe de langue?

a)- Tableau

	Nombre	Pourcentage
Apprendre aux élèves des mots pour désigner de nouveaux objets et concepts.	17	68%
Clarifier et enrichir le sens des mots connus.	14	56%
Apprendre de nouvelles significations.	06	24%
Encourager les élèves à utiliser les mots qu'ils ont appris pour qu'ils aient un vocabulaire actif et non passif.	13	%52

b)- Représentation graphique

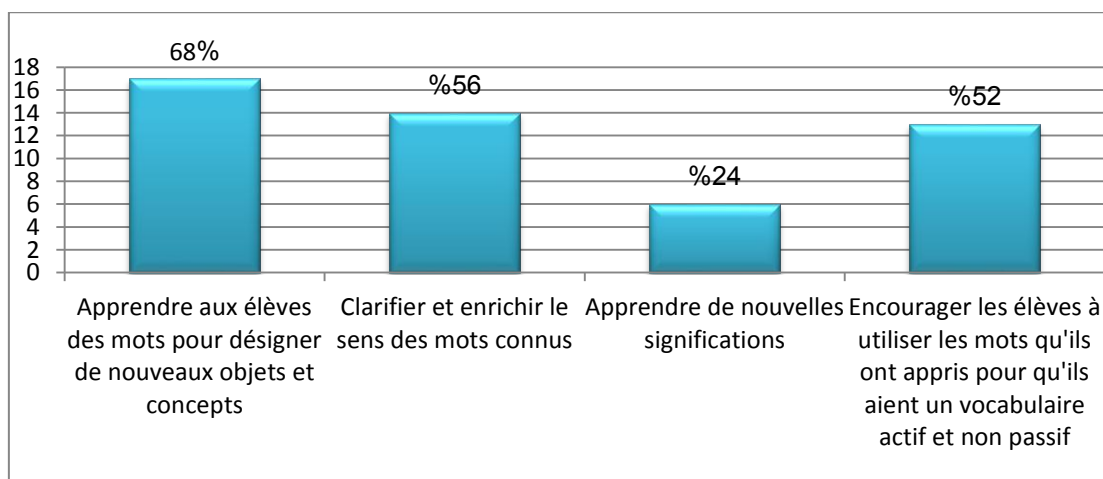


Figure n°02: Le but de l'enseignement du vocabulaire en classe de langue.

c)- Analyse et interprétation

D'après les résultats recueillis de cette question, nous remarquons que 17 enseignants (68%) voient que le but de l'enseignement/apprentissage du vocabulaire est pour apprendre aux élèves des mots pour désigner des nouveaux objets et concepts. Donc, ce résultat montre que selon ces enseignants l'acquisition du vocabulaire est un élément très essentiel dans l'apprentissage d'une langue étrangère.

Alors que 14 enseignants qui correspondent au (56%) confirment que le but de l'enseignement du vocabulaire a pour but de clarifier et enrichir le sens des mots connus. Pour eux, cela revient à enrichir le lexique des élèves.

Mais, 06 enseignants (24%) montrent que le but est celui d'apprendre de nouvelles significations pour apprendre de nouveaux mots à l'apprenant et élargir son stock lexical.

Ainsi, 13 enseignants (52%) voient que le but de l'enseignement du vocabulaire a pour objectif d'encourager les élèves à utiliser les mots qu'ils ont appris pour qu'ils aient un vocabulaire actif et non passif.

Ce résultat montre que pour ces enseignants, il faut faire passer les mots appartenant au vocabulaire passif dans le vocabulaire actif pour que les élèves sachent non seulement comprendre mais également s'exprimer de manière précise.

Question n°3: A votre avis, la durée consacrée à l'enseignement/apprentissage du vocabulaire est suffisante?

a)- Tableau

	Nombre	Pourcentage
Oui	14	56%
Non	11	44%
Total	25	100%

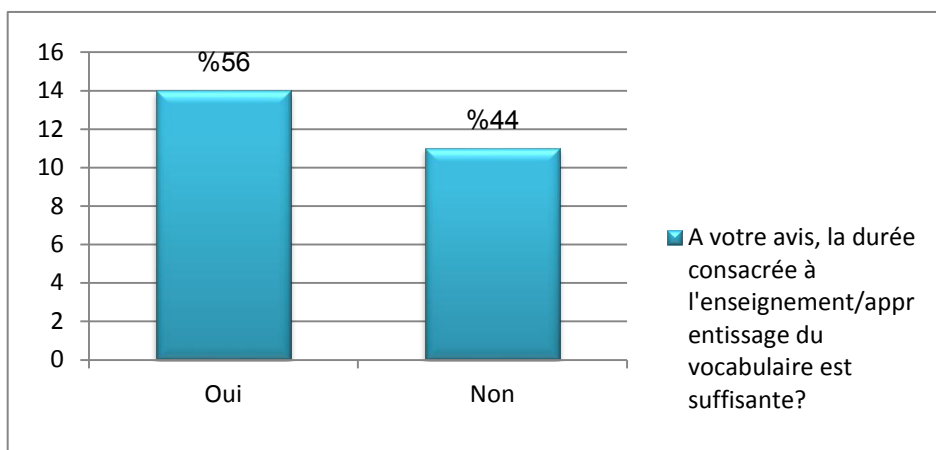
b)- Représentation graphique

Figure n°03: La durée consacrée à l'enseignement/apprentissage du vocabulaire.

c)- Analyse et interprétation

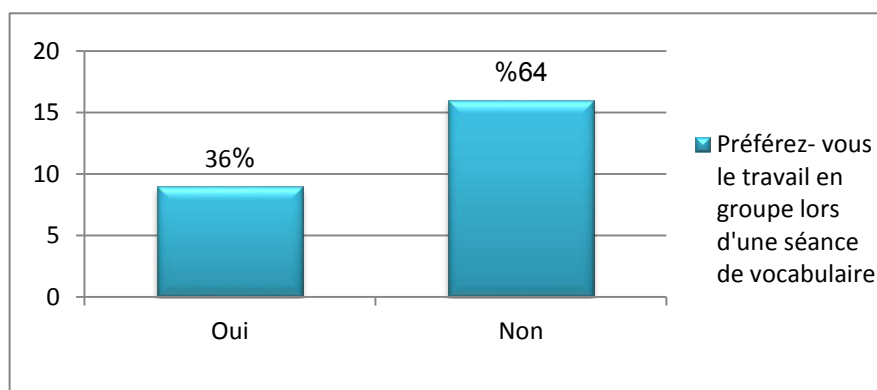
Concernant cette question (56%) des enseignants trouvent que la durée consacrée à l'enseignement/apprentissage du vocabulaire est suffisante pour développer une compétence lexicale.

Alors que le reste (44%) estiment le contraire, que cette composante linguistique indispensable, elle exige plus du temps d'enseignement au niveau de cycle primaire.

Question n°4:Préférez- vous le travail en groupe lors d'une séance de vocabulaire?

a)- Tableau

	Nombre	Pourcentage
Oui	09	36%
Non	16	64%
Total	25	100%

b)- Représentation graphique**Figure n°04: Le travail en groupe lors d'une séance de vocabulaire.****c)- Analyse et interprétation**

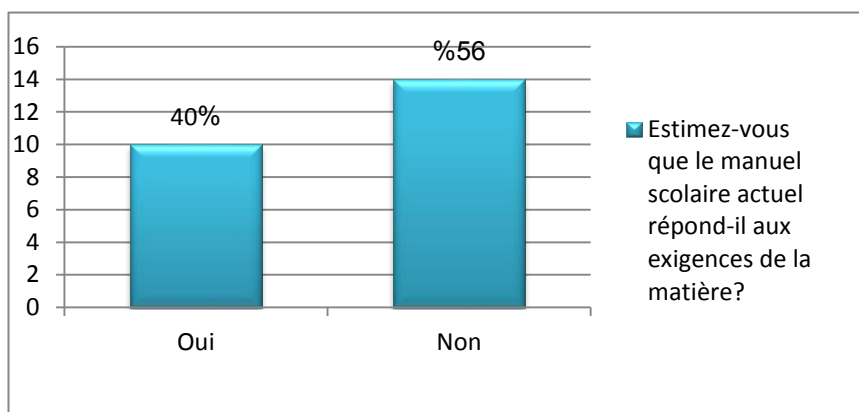
Il est observable que la majorité des enseignants enquêtés (16 enseignants) qui représentent (64%) ne préfèrent pas le travail en groupe lors d'une séance de vocabulaire, peut-être pour rendre l'apprenant plus autonome dans son travail. Tandis que 9 enseignants (36%) estiment le contraire, peut-être pour faire travailler un nombre d'apprenants dans un laps de temps plus court avec un meilleur résultat.

Questions n°5: Estimez-vous que le manuel scolaire actuel répond-il aux exigences de la matière?

a)-Tableau

	Nombre	Pourcentage
Oui	10	40%
Non	14	56%
Total	24	96%

Remarque: un enseignant n'a pas répondu à la question.

b)-Représentation graphique**Figure n°05: Le manuel scolaire actuel répond-il aux exigences de la matière.****c)- Analyse et interprétation**

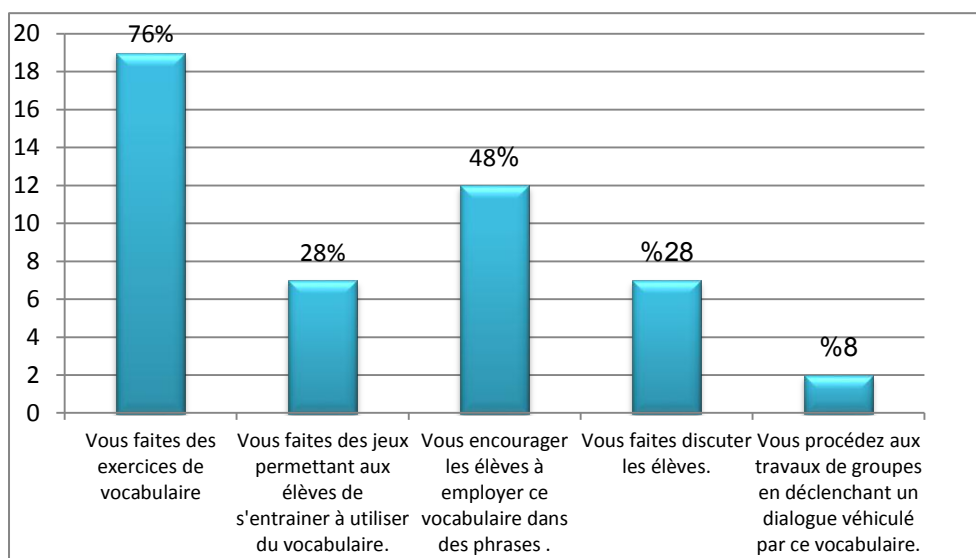
Il est observable que 14 enseignants ont répondu par (non), pour eux, le manuel scolaire n'est pas important et l'enseignant c'est le seul qui connaît ses élèves et ce qui est convenable pour eux.

10 enseignants ont répondu par (oui) .Ils voient que l'application de différentes stratégies qui existent dans le manuel encourage leurs apprenants à réviser dans la maison.

Question n°6:Dans le but de réaliser un passage du lexique passif au lexique actif, comment réinvestissez-vous le vocabulaire acquis?

a)- Tableau

	Nombre	Pourcentage
Vous faites des exercices de vocabulaire.	19	76%
Vous faites des jeux permettant aux élèves de s'entraîner à utiliser du vocabulaire.	07	28%
Vous encourager les élèves à employer ce vocabulaire dans des phrases.	12	48%
Vous faites discuter les élèves.	07	28%
Vous procédez aux travaux de groupes en déclenchant un dialogue véhiculé par ce vocabulaire.	02	08%

b)- Représentation graphique**Figure n°06: Le passage du lexique passif au lexique actif.****c)- Analyse et interprétation**

Cette question a pour but de savoir comment les enseignants réinvestissent le lexique pour réaliser le passage du vocabulaire passif au vocabulaire actif. Donc, nous leur demandons de pouvoir choisir plus d'une réponse.

Il paraît bien clair, d'après les résultats obtenus que la majorité des enseignants (19 enseignants) qui correspondent à (76%), font des exercices de vocabulaire pour réaliser un passage du lexique passif au lexique actif. Peut-être, ils considèrent que les exercices de vocabulaire aident les apprenants à acquérir de nouveaux mots et donne plus d'efficacité à enrichir leur lexique.

Un pourcentage paraît plus important (48%), pour ceux qui encouragent les élèves à employer ce vocabulaire dans des phrases, car ils ont besoin de ces mots lors de la production écrite /orale.

Les autres pourcentages montrent que ces enseignants utilisent aussi d'autres méthodes pour réaliser ce passage (des jeux permettant aux élèves de s'entraîner à utiliser du vocabulaire 28% /, ils discutent avec les élèves 28% /, ils procèdent aux travaux de groupe en déclenchant un dialogue véhiculé par ce vocabulaire 08%).

Question n°7: Quelles méthodes utilisez-vous pour expliquer les mots nouveaux?

a)- Tableau

	Nombre	Pourcentage
Vous donnez la traduction en langue maternelle.	01	04%
Vous donnez à vos élèves un contraire courant du mot.	13	52%
Vous donnez à vos élèves un synonyme courant du mot.	16	64%
Vous aidez vos élèves à trouver eux-mêmes le sens du mot grâce au contexte.	07	28%
Vous donnez une définition simple qui peut éclairer le sens du mot.	09	36%
Vous montrez des dessins et des images.	20	80%

b)- Représentation graphique

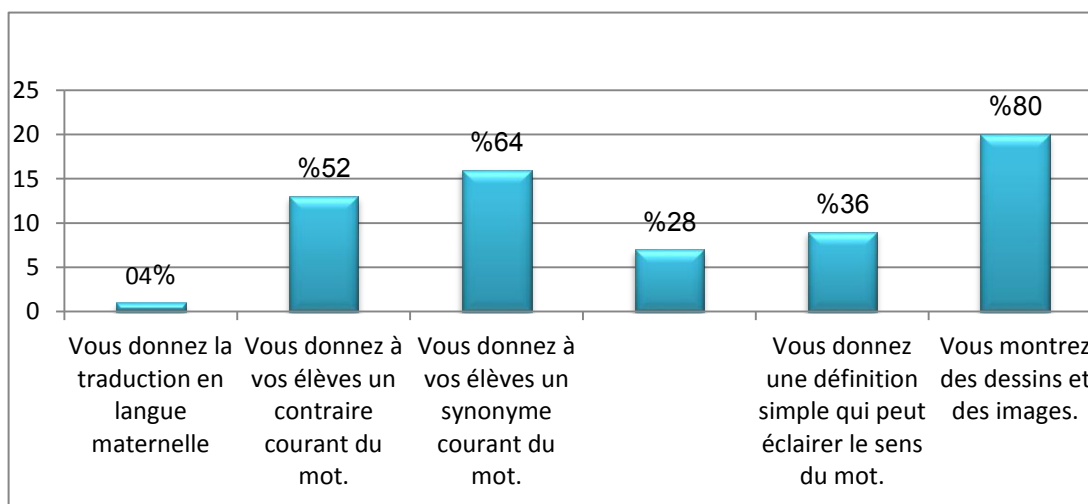


Figure n°07: Les méthodes utilisées pour expliquer les mots nouveaux.

c)- Analyse et interprétation

Les résultats obtenus montrent que les enseignants utilisent plusieurs méthodes pour expliquer les mots nouveaux. Mais un pourcentage plus élevé (80%) confirme que la plupart des enseignants utilisent des dessins et des images pour que les apprenants puissent comprendre et mémoriser facilement les nouveaux mots.

D'autres enseignants donnent le synonyme ou bien le contraire des mots.

Question n°8: Comment faites-vous pour faire acquérir du vocabulaire à vos élèves?

a)- Tableau

	Nombre	Pourcentage
Vous expliquez les mots quand vous les trouvez dans des contextes.	13	52%
Vous faites apprendre par cœur le vocabulaire rencontré dans chaque texte.	05	20%
Vous essayez de trouver des activités qui permettront aux élèves de réutiliser les mots qu'ils ont vu dans un texte lors d'une précédente séance.	10	40%

b)- Représentation graphique

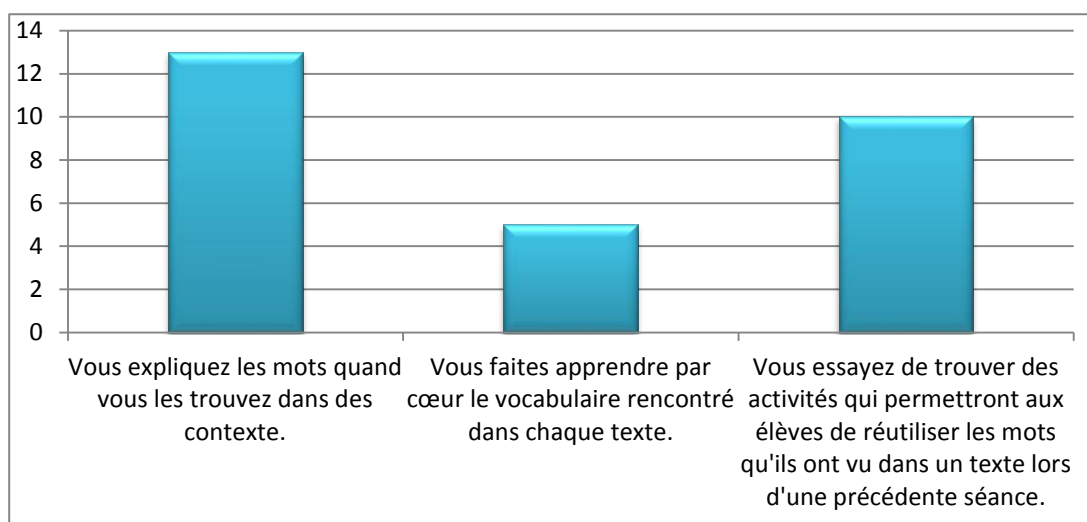


Figure n°08: L'acquisition du vocabulaire.

c)- Analyse et interprétation

A partir de l'histogramme ci-dessus, nous constatons qu'un taux bien considérable soit (52 %) des enseignants enquêtés expliquent les mots quand ils les trouvent dans des contextes.

Un pourcentage aussi important (40%), pour eux essayent de trouver des activités qui permettant aux élèves de réutiliser les mots qu'ils ont vu dans un texte lors de la séance précédente.

Un dernier pourcentage soit (20%) pour eux, il faut apprendre par cœur le vocabulaire rencontré dans chaque texte.

La plupart des enseignants essayent de trouver des activités permettant aux élèves à mémoriser les mots qu'ils ont rencontrés dans un contexte car ces activités ont plus d'efficacité à la mémorisation.

Question n° 9: Quelles activités utilisez-vous souvent pour évaluer le vocabulaire des apprenants?

a)- Tableau

	Nombre	Pourcentage
Trouver les bonnes définitions	04	16%
Trouver des mots de la même famille	11	44%
Exercices d'appariement .	15	60%
Ecrire des phrases en se basant sur les mots nouveaux.	08	32%
Utiliser le QCM.	03	12%

b)- Représentation graphique

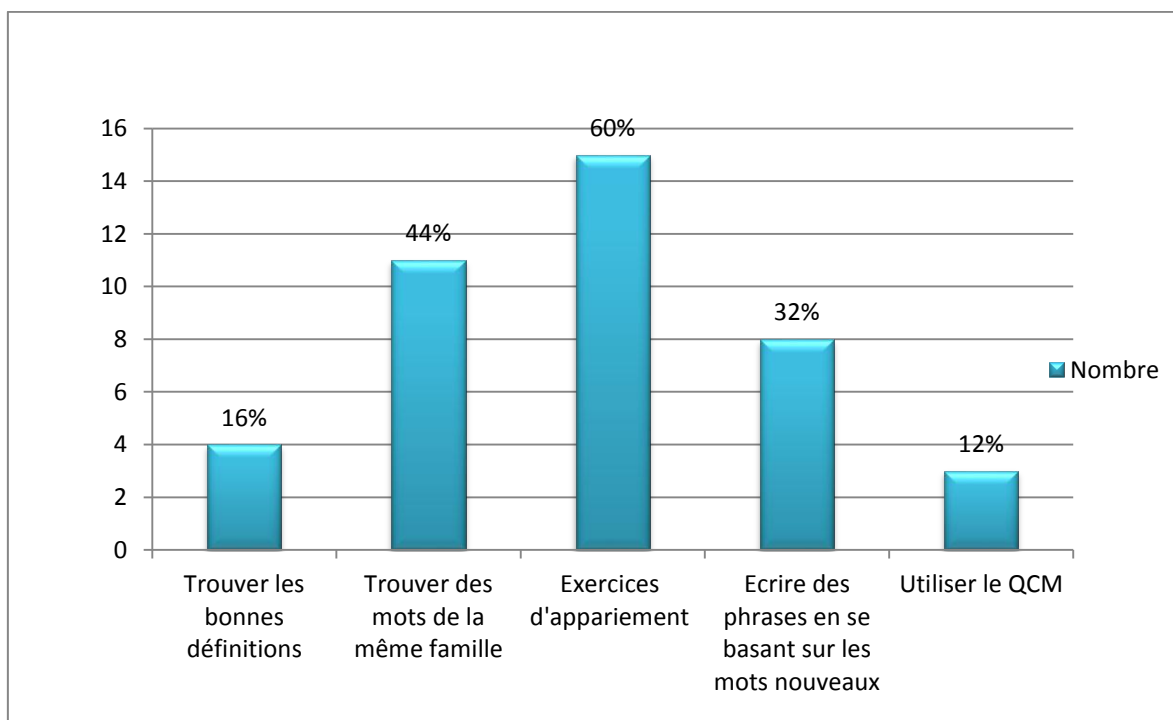


Figure n°09: Les types des activités proposées pour évaluer le vocabulaire des apprenants.

c)- Analyse et interprétation

Cette question a pour but de savoir comment évaluer le vocabulaire des apprenants.

D'après les résultats recueillis montrent que ces enseignants varient les activités consacrées à l'évaluation du vocabulaire. Trouver de bonnes définitions (16%), trouver des mots de la même famille (44%), exercices de fléchage (60%), écrire des phrases en se basant sur les mots nouveaux (32%), utiliser le QCM (12%).

La variété des activités de l'évaluation du vocabulaire permet aux apprenants de réinvestir les mots qu'ont déjà vus et les acquérir facilement.

Question n°10: Remarquez-vous une amélioration dans les acquis de vos élèves à partir de vos communications avec eux, à la fin de chaque projet?

a)- Tableau

	Nombre	Pourcentage
Oui	23	92%
Non	02	08%
Total	25	100%

b)- Représentation graphique

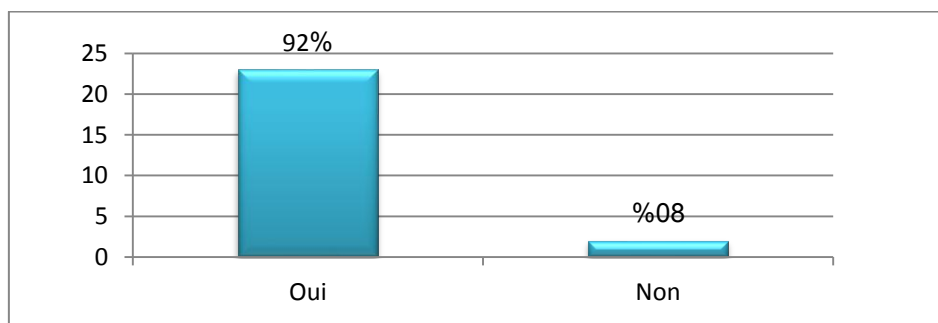


Figure n°10: L'amélioration des acquis des élèves à partir de la communication avec eux à la fin de chaque projet.

c)- Analyse et interprétation

A partir de cette question, nous pouvons constater que la quasi- totalité des enquêtés 96% considèrent qu'il y a une amélioration dans les acquis de leurs élèves à partir de leurs communications avec eux à la fin de chaque projet. Cela montre que les élèves vont acquérir des nouveaux mots lors de chaque projet. Donc ils confirment qu'ils ont acquis un vocabulaire actif.

Question n°11: Pensez-vous que la compétence lexicale se développe chez vos élèves à partir des stratégies appliquées en classe?

a)- Tableau

	Nombre	Pourcentage
Oui	23	92%
Non	01	04%
Total	24	92%

Remarque: un enseignant n'a pas répondu à la question.

b)- Représentation graphique

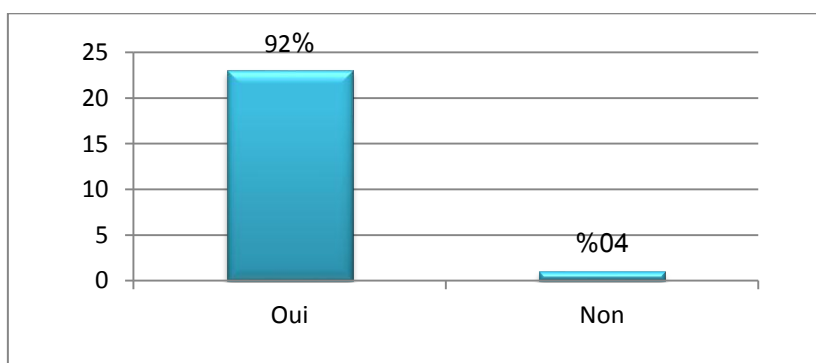


Figure n°11: La compétence lexicale se développe chez les élèves à partir des stratégies appliquées en classe.

c)- Analyse et interprétation

Il est remarquable que la majorité des enseignants enquêtés ont répondu par (Oui), cela montre qu'ils sont satisfaits des stratégies programmées dans le manuel et appliquée par les enseignants pour développer la compétence lexicale.

Un seul enseignant n'est pas satisfait de ces stratégies appliquées en classe, Pour lui c'est une cause principale de la faiblesse.

Question n°12: Estimez-vous que vos élèves s'expriment:

a)- Tableau

	Nombre	Pourcentage
Mieux à l'oral qu'à l'écrit	09	36%
Mieux à l'écrit qu'à l'oral	15	60%
Ni à l'oral qu'à l'écrit	01	08%

b) représentation graphique

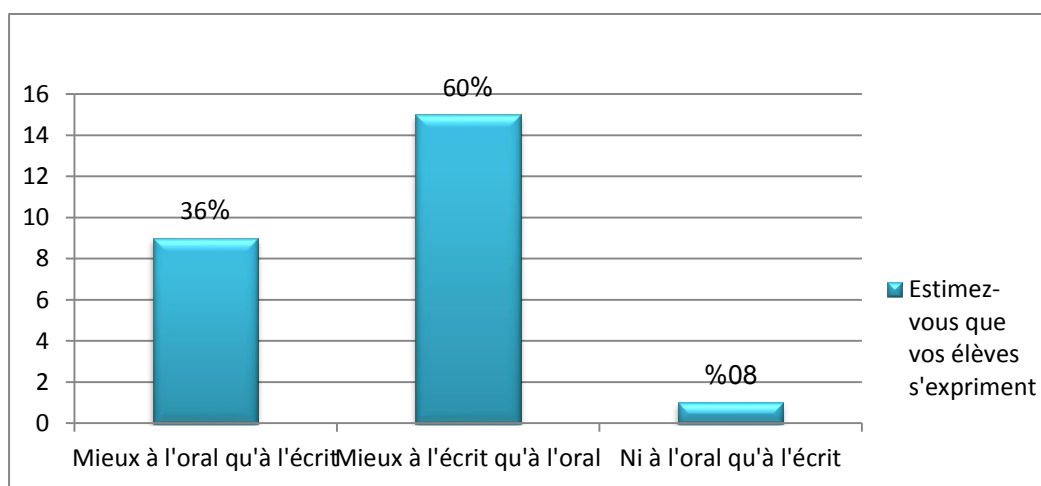


Figure n°12: les élèves s'expriment mieux à l'écrit ou à l'oral.

c)- Analyse et interprétation

Cette question a pour but de savoir si les apprenants s'expriment mieux à l'oral ou à l'écrit, ou ni à l'oral ni à l'écrit.

15 enseignants qui donnent un pourcentage (60%) voient que les apprenants s'expriment mieux à l'écrit qu'à l'oral parce qu'ils sont timides ou bien le facteur

temps. Ils n'ont pas le temps suffisant comme sur leurs feuilles ils sont plus à l'aise.

09 enseignants qui correspondent au (36%) voient que leurs apprenants s'expriment mieux à l'oral qu'à l'écrit peut-être ils mémorisent bien les mots durant la séquence en cours. Mais, ils ont des difficultés au niveau de l'écriture.

Un seul enseignant (8%) voit que ses apprenants ne peuvent pas s'exprimer ni à l'oral ni à l'écrit. Puisqu' ils sont faibles.

Synthèse:

Nous avons effectué un questionnaire mené auprès des enseignants de 5^{ème} année primaire dans de différents établissements de la willaya d'El oued, pour pouvoir vérifier nos hypothèses de départ portant sur l'enseignement / apprentissage du lexique: Comment faire acquérir un vocabulaire actif.

L'interprétation des résultats recueillis nous a donné une idée sur l'importance du vocabulaire, le but de son enseignement, les méthodes utilisées par les enseignants pour expliquer les nouveaux mots aux apprenants et réaliser le passage du vocabulaire passif au vocabulaire actif, ainsi que le type d'activités proposées lors de l'évaluation du vocabulaire.

D'une part, nous avons constaté à travers les deux premières questions que tous les enseignants du cycle primaire sont excessivement conscients de l'importance du vocabulaire en le considérant, comme étant une opportunité à saisir surtout pour désigner de nouveaux objets, de nouveaux mots et enrichir le stock lexical des apprenants. Elle occupe une place primordiale même dans la répartition du cycle primaire où il est placé dans la première vacation.

D'autre part, la majorité des enseignants éprouvent que la durée consacrée à l'enseignement /apprentissage du vocabulaire est suffisante c'est -à- dire, même s'il y a des difficultés, elles ne sont pas liées au temps .Par contre peu d'entre eux voient que la durée est insuffisante et cela pose un vrai problème dans l'acquisition du vocabulaire.

Il est remarquable qu'à travers les résultats recueillis que les enseignants ne préfèrent pas le travail en groupe, peut-être pour rendre l'apprenant autonome

dans son travail, mais il y a quand même d'autres qui le préfèrent et le considèrent nécessaire surtout pour intégrer les éléments timides avec leurs camarades et pour faire travailler un grand nombre d'élèves dans un temps plus court.

Nous avons aussi demandé aux enseignants si le manuel scolaire répond-il aux exigences de la matière. La plupart d'entre eux n'hésitait pas à répondre négativement parce qu'ils voient que l'enseignant c'est le seul qui connaît ce qui est convenable pour ses apprenants ,mais, ça n'empêche pas qu'il y a d'autres qui préfèrent travailler avec le manuel scolaire loin de tous les autres livres parce qu'il répond aux exigences de la matière et pousse l'apprenant à bien réviser chez lui.

Ainsi, il est remarquable que la majorité des enseignants fait des exercices de vocabulaire pour réaliser un passage du lexique passif au lexique actif. Ils considèrent, donc, que ces exercices aident les apprenants à acquérir de nouveaux mots qui donnent plus d'efficacité à l'enrichissement de leur lexique en utilisant des dessins et des images lors des explications, sans oublier qu'ils y a d'autres enseignants qui encouragent leurs apprenants à employer ces mots dans des phrases , car le faite de contextualiser ces mot les aide à les bien comprendre , les mémoriser facilement et les réutiliser plus tard pour qu'ils aient un vocabulaire actif et non passif .

Nous avons constaté, également qu'il y a des enseignants qui se recours aux synonymes ou aux antonymes pour expliquer les nouveaux mots à leurs apprenants parce qu'ils considèrent que les relations sémantiques facilitent la compréhension et permettent l'enrichissement du vocabulaire, par contre, d'autres préfèrent montrer des images ou objets.

Après avoir interrogé les enseignants de 5^{ème} année, il nous a paru qu'ils varient les activités pour évaluer le vocabulaire de leurs apprenants entre la complétion des phrases, exercices de fléchage et des exercices pour trouver des mots de même famille etc. Puisqu'ils considèrent que la variété des activités sert à enrichir le vocabulaire.

Il est à noter que la quasi-totalité des enseignants trouve qu'il y a une amélioration dans les acquis de leurs apprenants à partir de leurs communications avec eux à la fin de chaque projet.

Tous les enseignants voient que le développement de la compétence lexicale se fait à partir des stratégies appliquées en classe .Cela montre qu'ils sont satisfaits des stratégies programmées dans le manuel.

Finalement, la majorité des enseignants voient que leurs apprenants s'expriment mieux à l'écrit qu'à l'oral, cela est dû, peut-être à la timidité ou au facteur de temps. Par contre une minorité voit que leurs apprenants s'expriment mieux à l'oral qu'à l'écrit parce qu'ils mémorisent les mots qui sont répétés durant la séquence.

Après l'analyse des réponses de ce questionnaire, nous pouvons dire que l'enseignement du vocabulaire est très important ce qui exige l'application de différentes stratégies pour bénéficier de leurs avantages.

Chapitre 04:
L'analyse et l'interprétation
des résultats de
l'expérimentation.

Introduction

Etant donné que notre travail de recherche s'intitule «L'enseignement /apprentissage du lexique: comment faire acquérir un vocabulaire actif chez les apprenants de 5^{ème} année primaire» ; nous sommes dans l'obligation d'opter pour l'expérimentation comme technique de recherche qui nous permettra d'une part de confirmer nos hypothèses de départ et d'autre part d'étudier les différentes méthodes et techniques appliquées pour l'apprentissage du vocabulaire. En effet, cette technique nous aidera à collecter des données réelles, pertinentes et de façon directe.

Dans ce chapitre, nous commençons par la place du vocabulaire dans le programme scolaire de 5^{ème} année primaire en décrivant le manuel scolaire et citant les leçons de vocabulaire. Puis, nous passons au choix de la méthodologie de notre recherche, Après, nous présentons le cadre de notre expérimentation : le terrain utilisé, le corpus choisi et la taille de l'échantillon. Par la suite, le déroulement de l'expérimentation.

L'analyse du corpus va passer par trois étapes : premièrement, présentation des données de pré-test, deuxièmement, commentaires des données recueillies, suivis d'un recueil des résultats obtenus de l'analyse précédemment faite et enfin, la comparaison faite par le biais des données de post-test.

1- La place du vocabulaire dans le manuel scolaire de 5^{ème} année primaire

1-1- Une description du manuel scolaire de 5^{ème} année primaire

Le vocabulaire est l'un des éléments les plus importants pour apprendre une langue étrangère. C'est la raison pour laquelle il occupe une place primordiale dans le programme de 5^{ème} année primaire telle que la grammaire, l'orthographe et la conjugaison.

Le manuel scolaire de cette année comprend quatre projets, dans chaque projet il y a trois séquences. Dans chaque séquence, nous avons trouvé les activités de l'oral , de lecture , les activités des apprentissages linguistiques (vocabulaire, grammaire, conjugaison , orthographe) aussi, une activité alternative (dictée / chanson / récitation) , la production écrite et à la fin de la séquence il y a une évaluation/remédiation .

La durée de chaque activité est 45 min. Dans chaque séquence il y a une activité de vocabulaire.

1-2- Les leçons du vocabulaire dans le manuel scolaire

Projet 01 J'apprends à lire et à écrire un texte qui présente et informe	
La séquence	La leçon
Présenter un métier	Le champ lexical
Décrire les différentes actions relatives à un métier	Les synonymes
Découvrir l'utilité des métiers	Les mots de même famille
Projet 02 J'apprends à lire et à écrire un texte qui raconte	
J'identifie la structure narrative d'un conte	Les articulateurs logiques
Je fais parler les personnages d'un conte	Les antonymes
J'identifie les particularités d'un conte	Le préfixe et le suffixe
Projet 03 j'apprends à lire et à écrire un texte qui informe et qui explique	
J'identifie le thème d'un texte documentaire	La définition d'un mot
Je repère les informations essentielles dans un texte documentaire	La nominalisation
J'explique un processus de fabrication	La polysémie
Projet 04 j'apprends à lire et à écrire un texte qui présente des conseils, des ordres et des consignes	
J'identifie et j'écris un texte qui présente des conseils	Emploi de il faut/ il ne faut pas
J'identifie et j'écris une recette	Les adverbes de manière : emment/amment/ement

Programme du manuel scolaire de 5^{ème} année primaire 2018/2019

1-3- Le déroulement d'une séance de vocabulaire:

La séance du vocabulaire en 5^{ème} année primaire passe par les étapes suivantes:

1^o moment – Eveil de l'intérêt ou rappel :

- Attirer l'attention des apprenants : les motiver.
- Rappel de la séance précédente (du projet en cours ou du projet précédent) si elle a un rapport avec celle du jour

2° moment : La découverte

Le point de langue à étudier est présenté dans un corpus (Tableau noir).

3° moment : Observation méthodique et 'analyse.

C'est une phase de réflexion très courte (en fonction du niveau des élèves) :

- A partir de questions magistrales, amener les apprenants à dégager, identifier et comprendre le fait de langue ciblé.
- Amener les élèves à expliciter, à théoriser ce qu'ils ont compris intuitivement / implicitement.
- Les élèves peuvent dégager une règle (formulation) mais ils ne sont pas obligés de l'écrire ni de l'apprendre par cœur.
- Faire dégager le titre de la séance du jour.

4° moment : Manipulations intensives.

Il s'agit d'une phase d'imprégnation. C'est la phase capitale, la plus importante :

- Exercice de manipulations : le point de langue à systématiser est pratiqué dans une série de phrases proposées par l'animateur (trice) de la séance (exercice intensif prévu sur la fiche de préparation).
- Exercice consistant et varié : prévoir une batterie de phrases et différentes consignes de travail (un aller et un retour).
- Utilisation combinée du tableau noir d'un côté, et des cahiers d'essais et / ou des ardoises, d'un autre côté.
- Travail collectif et individuel à la fois, oralement et par écrit.
- Il n'est pas question de faire observer ou subir un cours magistral pour apprendre des règles mais de faire pratiquer (expérience) pour découvrir soi-même le fonctionnement de la langue.

5° Moment : L'application

- Exercice écrit à faire faire individuellement sur les cahiers de classe.
- L'exercice d'application doit être suivi d'une correction - Il est souhaitable de prévoir un moment de production personnelle : réinvestissement (réemploi) libre du point de langue du jour dans des contextes personnels.

1-1 L'objectif de l'enseignement du vocabulaire actif en 5^{ème} année primaire

Il est évident que le vocabulaire prend une place importante dans les programmes scolaires. Il est le noyau crucial de la maîtrise d'une langue.

La perfection en grammaire et en orthographe est insuffisante, elle exige un vocabulaire riche et fort.

Dans l'école primaire, l'objectif d'enseignement du vocabulaire *«est de renforcer le stock lexical pour réaliser les actes de parole. Il s'agit de développer une compétence lexicale chez l'apprenant à travers les mots qui conviennent pour construire le sens d'un texte qu'il entend, qu'il dit, qu'il lit ou écrit»*.⁶³

A ce stade, l'enseignement du vocabulaire actif permet à l'apprenant d'apprendre une langue étrangère et communiquer à travers un vocabulaire riche. Aussi, il lui permet de progresser dans son apprentissage et de découvrir ses lacunes. Enfin, l'enseignement du vocabulaire actif est un facteur primordial pour développer la compétence lexicale des apprenants.

2- Le choix de la méthodologie

Pour une recherche scientifique, il faut choisir une méthode convenable. Donc, nous avons choisi l'expérimentation comme outil de notre recherche qui est une technique d'investigation scientifique utilisée auprès d'individus dans le cadre d'une expérience menée d'une façon directive qui permet un prélèvement quantitatif et qualitatif en vue d'une explication. Qui doit être menée avec une rigueur méthodologique. Ses éléments sont le pré-test, l'expérience avec ses variables, le post test, le groupe témoin et le groupe expérimental.

⁶³ Document d'accompagnement du programme de français, 2016, p.97.

Cet outil de recherche ne manque pas des inconvénients liés notamment au choix d'échantillon, l'hétérogénéité des ses éléments, leur motivation et leur disponibilité et surtout le facteur « temps » que nous considérons comme notre souci majeur. Cependant nous avons essayé au maximum d'assurer tout ce qui est essentiel pour que l'expérimentation passe dans de bonnes conditions.

Notre travail de recherche sera avec une classe de 5^{ème} année primaire qui comprend 27 apprenants d'un niveau hétérogène qui sera notre groupe unique avant et après l'expérimentation.

3- Présentation du corpus

3-1- Le terrain

Notre expérimentation s'est déroulée à l'école primaire DEBBAR Mohammed .Elle a été ouverte au cité Chouhada à El oued en Septembre 1994. Elle assure la scolarisation de 550 élèves regroupés en 18 classes de la classe préparatoire à celle de fin de cycle. L'enseignement dans cette école est assuré par 21 enseignants, 03 d'entre eux sont des enseignants de français. Cette école s'inscrit dans la circonscription numéro 09.

Nous avons choisi cet établissement afin de réaliser notre travail dans de bonnes conditions.

3-2- Présentation du groupe expérimental

Nous avons choisi comme corpus les élèves de 5^{ème} année primaire, car, le vocabulaire occupe une place très importante dans l'enseignement/apprentissage du FLE à ce stade. En effet, son enseignement en 5^{ème} AP a pour but de renforcer et élargir les acquis antérieurs (le stock lexical) des années précédentes 3^{ème} et 4^{ème} AP

3-3- La taille de l'échantillon

Notre expérimentation est menée auprès de 27 élèves de la même classe, (15 filles et 12 garçons). L'âge de ces apprenants varie entre 10 et 12 ans. C'est une classe de niveau hétérogène et qui comporte des apprenants de différents niveaux de compétences certes mais très dynamiques et visiblement motivés.

Après avoir fait le pré-test avec tous les apprenants de la classe, nous avons introduit le variable de l'expérimentation qu'il s'agit des activités pour pouvoir voir le développement du vocabulaire actif.

4- L'expérimentation :

Notre expérimentation s'articule autour des étapes suivantes.

4-1- Le pré-test:

Nous avons effectué une séance de production écrite avec tous les apprenants de la classe qui est considérée comme un pré -test. Nous avons commencé la séance par un moment de pré- requis en leur donnant des images de quelques animaux et nous leur avons demandé de nommer chaque animal. Par la suite, nous avons leur donné la consigne suivante:

" Dans le cadre du concours du meilleur recueil des textes documentaires, auquel tu participes avec tes camarades, choisis avec les membres de ton groupe" un animal".

Rédige un court paragraphe de 04 à 05 phrases qui donne des informations sur l'animal que tu as choisis."

Aide –toi de la boîte à outil suivante

L'animal	Verbes	Noms	Adjectifs
- Le lion	-se nourrir	la ferme – la forêt	domestique- sauvage
- Le chèvre	vivre –s'appeler	la viande- l'herbe	carnivore - herbivore
- Le lapin	être –avoir- manger	les carottes – la	mammifère
- Le tigre		savane	
- Le chien			

N'oublie pas de:

- Donner un titre à ton texte.
- Mettre les verbes au présent de l'indicatif.
- Utiliser la 3^{ème} personne du singulier.

4-2- Le déroulement de l'expérimentation:**✓ Activité n°1:**

Avant de commencer cette activité, nous avons fait un petit rappel sur les animaux que les apprenants connaissent. Ces derniers ont répondu correctement en donnant les noms suivants: l'éléphant, la vache, le tigre, le chien, le mouton, le chat etc. Ensuite, nous leur avons expliqué que chaque animal a une femelle et un petit en leur montrant des images et des dessins. Puis, nous avons fait l'activité proposée sur les ardoises pour qu'ils puissent mémoriser les mots. Cette activité s'agit d'un tableau à compléter par des mots manquants; tantôt en donnant le mâle et c'est à l'apprenant de compléter la femelle et le petit; dans un autre cas, il doit terminer le petit et le mâle. Enfin, nous avons demandé aux apprenants d'exécuter l'activité sur double feuille.

L'objectif de cette activité est d'enrichir le stock lexical de l'apprenant en mémorisant certain nombre de mots.

La durée de cette activité est 40 minutes.

✓ Activité:02

Comme deuxième activité, nous avons proposé aux apprenants un exercice de fléchage en leur demandant de relier chaque mot à sa définition. Il faut signaler que nous avons choisi cette leçon de la définition parce qu'elle a été programmée dans la séquence qu'on a choisie. Mais avant d'entamer cette activité; nous avons fait un petit rappel en expliquant C'est quoi une définition? Puis, nous leur avons expliqué la consigne en faisant une lecture de toute l'activité. Ensuite, nous leur avons demandé de commencer le travail en répondant sur la feuille. L'objectif principal de cette activité est celui d'aider l'apprenant à contextualiser les mots qu'il a connus pour bien les mémoriser.

La durée de cette activité est 25 minutes.

✓ **Activité:03**

Quant à la troisième activité, elle était présentée sous forme d'un tableau. Nous avons distribué les feuilles aux apprenants et nous leur avons demandé de barrer la réponse fautive pour laisser celle qui est juste. L'objectif de cette activité est celui d'enrichir le stock lexical des apprenants.

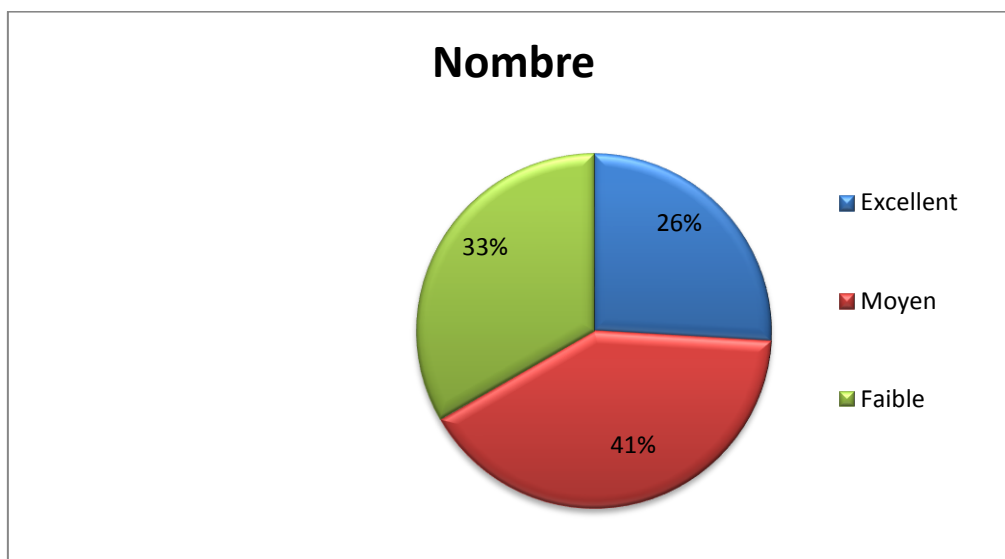
La durée de cette activité est 15 minutes et elle était réalisée en binôme.

4-3- Analyse et interprétation des résultats de l'expérimentation :**4-3-1- Analyse et interprétation du pré-test:**

Après avoir fait le pré-test avec tous les apprenants de la classe, nous avons remarqué que 07 apprenants qui correspondent au (26%) ont respecté la consigne et ont rédigé un paragraphe correct, car cette catégorie présente les éléments excellents de la classe. Alors que, 11 apprenants c'est-à-dire (41%) n'ont fait que la moitié du travail; ils ont produit une ou deux phrases correctes, parce qu'ils ont un bagage lexical limité. Et 09 apprenants qui donnent (33%) n'ont pas fait le travail ou ils l'ont fait d'une manière incorrecte; autrement dit, ils ont produit des phrases incompréhensibles ou mal formées; puisqu'ils n'ont pas un vocabulaire actif pour leur permettre de rédiger une phrase ou de contextualiser les mots. Voir le tableau ci-dessous:

Tableau:01

Apprenant	Excellent	Moyen	Faible
Nombre	07	11	09
Pourcentage	26%	41%	33%

La représentation graphique:**Figure 01: les résultats du pré-test.****4-3-2- Analyse et interprétation des activités:**

Remarque : La classe comprend 27 apprenants, mais, un apprenant était absent durant de toutes les activités.

✓ L'analyse et l'interprétation de l'activité n°01:

Il est remarquable qu'à travers les résultats obtenus que la majorité des apprenants sont arrivés à remplir les cases vides. Cela montre qu'ils ont mémorisé les mots qu'ils ont vus ou entendus à travers des images et des dessins. La réalisation juste de cette activité indique que les jeunes apprenants ont la capacité de mémorisation des mots entendus en appliquant la stratégie cognitive qui est basée sur la mémorisation. Il y a d'autres, qui ont fait des erreurs parce qu'ils n'ont pas pu mémoriser tous les mots proposés.

Tableau:02

Les mots donnés dans le tableau	Une réponse juste		Une réponse moyenne		Une réponse fausse	
	Nombre d'élèves	Pourcentage %	Nombre d'élèves	Pourcentage %	Nombre d'élèves	Pourcentage %
Le chien	13	50%	08	31%	05	19%
La lionne	17	65%	07	27%	02	8%
Le tigreau	19	73%	05	19%	02	8%
Le lapin	10	38%	11	42%	05	19%

✓ **L'analyse et l'interprétation de l'activité n° 02**

A travers les résultats obtenus de la deuxième activité, nous avons remarqué que 12 apprenants ont eu une réponse juste qui correspondent au (46%). Cela montre que ces apprenants commencent à bien mémoriser les mots et peuvent les contextualiser, autrement dit, ils ont pu identifier leurs sens. Alors que, 08 apprenants qui correspondent au (31%) ont eu une réponse moyenne. Ils n'ont fait que la moitié de l'activité c'est -à-dire, ils n'ont relié que deux mots parmi quatre. 06 apprenants qui donnent un pourcentage de (23%) ont eu une réponse fausse, ils n'ont pas fait l'activité ou ils l'ont fait de manière erronée.

Tableau:03

	Nombre d'élèves	Pourcentage%
Une réponse juste	12	46,15%
Une réponse moyenne	08	30,76%
Une réponse fausse	06	23,07%

✓ **L'analyse et interprétation de l'activité n° 03**

A partir des résultats recueillis de cette activité, il est remarquable que la majorité de ces apprenants ont eu la bonne réponse. Il semble aussi que ce genre d'activité assure leur motivation, en n'oubliant pas aussi que cette activité a été réalisée en binôme parce que le travail en binôme est nécessaire particulièrement pour les apprenants qui sont timides et faibles car, ils ont participé au travail inconsciemment.

Tableau:04

Les mots	Il/elle vit		La catégorie		Il/elle se nourrit		Total	Pourcentage%
	Dans la ferme	Dans la forêt	Sauvage	domestique	de la viande	d'herbe		
Nom d'élèves							15	100%
Rania/ Isra	5/5		5/5		5/5		15/15	100%
Ouidjdane / Djoumana	5/5		5/5		5/5		15/15	100%
Raid / Ismail	5/5		5/5		5/5		15/15	100%
Manar / Maria	5/5		5/5		5/5		15/15	100%
Oilid /Imad	5/5		5/5		5/5		15/15	100%
Hossam /Amara	5/5		5/5		5/5		15/15	100%
Djaida / Foussaila	5/5		5/5		5/5		15/15	100%
Chahd /Sondes	5/5		5/5		5/5		15/15	100%
Abdelrrahman / Bachir	5/5		5/5		5/5		15/15	100%
Sadjida / Hana	3/5		5/5		5/5		13/15	86%
Abdeldjalil/ Med Elhadi	5/5		5/5		1/5		11/15	73%
Isra /Anfel	5/5		5/5		0/5		10/15	66%
Kheir eddine /Zineb	0/5		5/5		5/5		10/15	66%

Chaque case est sur 1 point: (voir l'annexe.)

4-3-3- Le post –test:

Pour tester le rendement de notre expertise, nous avons refait la séance de la production écrite avec la même consigne, mais cette fois , nous avons précisé l'animal que les apprenants vont présenter c'est " le tigre".

" Rédige un court paragraphe de 04 à 05 phrases pour donner des informations sur le tigre."

4-3-4- L'analyse et l'interprétation du post-test:

A travers les résultats obtenus dans le post- test, nous avons constaté que la majorité des apprenants 19 ont réécrits un paragraphe pour présenter un animal mais cette fois ci de manière correcte où ils ont employé les mots qu'ils ont mémorisé dans leurs contextes. Ces apprenants sont 19 qui correspondent au (74%). Cela n'empêche pas qu'ils y a 07 apprenants qui donnent un pourcentage de (26%) qui ont produit des phrases mal formées et incompréhensibles avec des erreurs de conjugaison ou d'orthographe. Donc nous pouvons dire que l'application des stratégies en classe aide les apprenants à acquérir un vocabulaire actif; ainsi que, la variété des activités proposées aux apprenants lors de la séance du vocabulaire leur permet de mémoriser et contextualiser les mots.

Tableau:05

Apprenant	Excellents	Faibles
Nombre	19	07
Pourcentage	74%	26%

Représentation graphique:

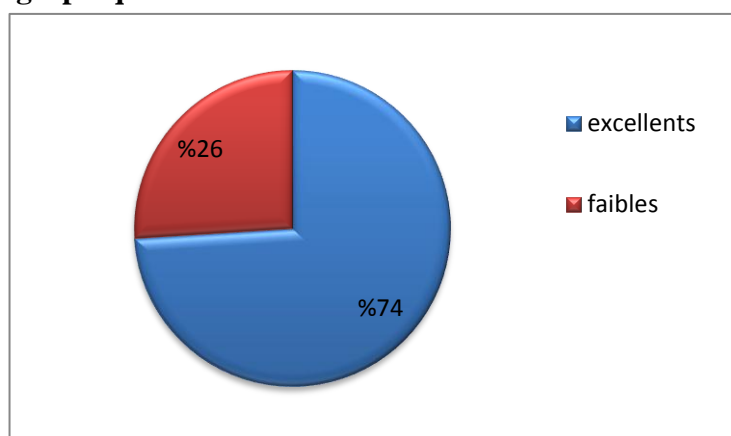


Figure:02 les résultats du post-test

5- Comparaison des résultats

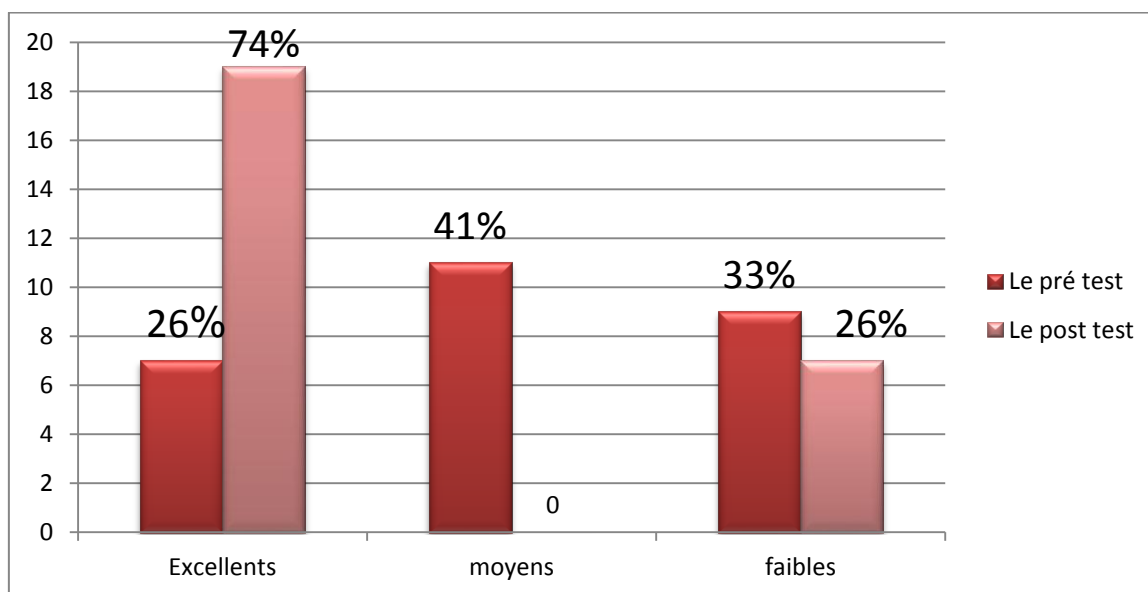


Figure03: comparaison des résultats

Après avoir collecté et analysé les données, nous sommes arrivées à comparer les résultats obtenus de pré-test avec ceux de post-test.

Généralement, nous avons remarqué que les productions écrites qui ont été produites dans le post-test sont bien construites et compréhensibles.

Nous avons vu qu'il y a une amélioration dans le vocabulaire des apprenants. Ils sont arrivés à produire des phrases simples et compréhensibles. Cela indique qu'ils ont acquis un vocabulaire riche et précis. Ces résultats obtenus renvoient aux stratégies appliquées lors de la réalisation des activités.

Donc, l'application des stratégies du vocabulaire en classe du FLE est avantageuse et positive pour aider les apprenants à acquérir un vocabulaire actif.

Conclusion

Pour conclure ce chapitre, nous pouvons dire que la méthode expérimentale que nous avons faite auprès des apprenants de 5^{ème} année primaire a affirmé nos hypothèses à travers l'analyse que nous avons effectuée. Il paraît bien claire que l'apprenant doit bénéficier des stratégies appliquées en classe pour lui aider à acquérir un vocabulaire actif.

Ainsi, la diversité des activités du vocabulaire améliore leurs niveaux en améliorant leurs capacités de mémorisation, et leur crée une atmosphère favorable pour l'apprentissage du vocabulaire.

De plus, nous pouvons prendre en considération l'importance du travail en groupe qui motive les apprenants en leur intégrant avec leurs camarades.

CONCLUSION

Tout au long de notre recherche en didactique du français langue étrangère, nous nous sommes intéressées à l'enseignement /apprentissage du lexique, en le considérant comme étant l'étape nécessaire et exigeante pour apprendre une langue. Pour ceci, nous avons élaboré quatre chapitres: deux théoriques et deux autres destinés au volet pratique. Le premier chapitre théorique est réservé à la définition de quelques concepts clés comme le lexique, le mot, le vocabulaire passif, le vocabulaire actif et les relations sémantiques, alors que le deuxième chapitre est consacré aux stratégies d'apprentissage, leur définition, leur importance et leurs différentes classifications. Le troisième chapitre a été consacré à un questionnaire destiné aux enseignants de 5^{ème} année primaire; tandis que le quatrième est le champ d'une expérimentation menée auprès des apprenants de 5^{ème} année, ainsi que l'analyse et l'interprétation des résultats obtenus.

Pour accéder aux objectifs prévus, nous avons posé la problématique suivante:

" Comment faire acquérir un vocabulaire actif chez les apprenants de 5^{ème} année primaire?"

Dans le but d'apporter des réponses à cette problématique, nous avons proposé les hypothèses suivantes:

- ✓ Le travail en groupe pourrait avoir des effets positifs car le fait d'intégrer l'apprenant avec ses camarades de classe lui pousse à interagir en utilisant de nouveaux mots.
- ✓ L'utilisation de différentes stratégies en classe du FLE sera bénéfique pour l'apprentissage du lexique.
- ✓ Le fait d'intégrer l'apprenant dans des situations d'apprentissage qui touchent sa vie quotidienne lui aiderait à avoir un vocabulaire riche et actif.
- ✓ La variété des activités proposées aux apprenants lors de la séance du vocabulaire contribuerait à son enrichissement.

Nos hypothèses ont été confirmées grâce à une méthode analytique et une étude comparative qui ont été effectuées pour aider les apprenants à acquérir un vocabulaire riche et actif. Sur ce, nous avons déduit aux conclusions que nous pouvons résumer comme suit:

D'une part, pour apprendre une langue, il faut d'abord apprendre son lexique car l'apprentissage du lexique est une étape nécessaire dans l'acquisition de toute langue. C'est pourquoi le programme scolaire accorde une place primordiale à l'enseignement/apprentissage du lexique. D'autre part, l'apprentissage du lexique exige l'application de quelques stratégies telles que la stratégie cognitive, métacognitive et la stratégie socio-affective qui sont bénéfiques et avantageuses pour aider l'apprenant à enrichir son stock lexical et investir son vocabulaire passif afin d'avoir un vocabulaire actif.

De plus, le questionnaire que nous avons destiné aux enseignants de 5^{ème} année primaire nous a permis d'avoir une idée sur l'enseignement du vocabulaire et les méthodes utilisées en classe du FLE, ainsi que les différents types d'activités proposées aux apprenants.

En revanche, à travers la méthode expérimentale que nous avons effectuée auprès des apprenants de 5^{ème} année primaire, il nous a paru que la variété des activités proposées aux apprenants lors de la séance de vocabulaire crée une atmosphère convenable pour son apprentissage. Le travail en groupe, également, peut intégrer l'apprenant et en particulier le faible et le timide avec ses camarades de classe en lui poussant à interagir en utilisant de nouveaux mots.

Nous espérons que ce modeste travail de recherche pourra aider les enseignants de français de cycle primaire et leur orienter vers la bonne voie pour aider leurs apprenants à acquérir un vocabulaire riche et actif.

Enfin, notre travail de recherche n'est qu'une initiation qui peut ouvrir la porte pour d'autres travaux de recherche plus approfondis surtout dans le domaine du vocabulaire.

Bibliographie

1- Ouvrages

- 1- BAZIN Jean-Michel, *Des méthodes et des exemples de bonnes copies*, De Boeck, paris,2008.
- 2- BERTON Yve, *Théorie contemporaine de l'éducation* ,édition Zen d'Arce, Ottawa,1990.
- 3- RAZAFITSIAROVANA Chantal et all, *travailler les outils de la langue : pour quoi ? comment ?*, MADAGASCAR, INFP, Agence universitaire de la francophonie,2011.
- 4- CYR Paul, *Les stratégies d'apprentissage*, paris, CLE international,1998.
- 5- DEMAIZIERE Françoise , *Langues et TICE, Méthodologie de conception multimédia*, France, collection autoformation et enseignement multimédia,2006.
- 6- DUQUETTE Lise et TREVILLE Marie-Claude , *Enseigner le vocabulaire en classe de langue*, HACHETTE, Paris,1996.
- 7- LEHMANN Alise et MARTIN-BERTHET Françoise, *Introduction à la lexicologie*, Nathan université,2001.
- 8- LEHMANN Alise et MARTIN-BERTHET Françoise, *Lexicologie; sémantique, morphologie, lexicographie* ,Armand colin,paris,2013.
- 9- PIOCHE Jacqueline , *précis de lexicologie français*, Nathan université,paris,1992.

2- Articles

- 1- LAVOIE Constante ,« trois stratégies efficaces pour enseigner le vocabulaire», Revue canadienne de linguistique appliquée: 18,1(2015). Disponible sur:
<http://www.journals.lib.unb.ca/index.php/CJAL/article/view>, consulté le 13/05/2019.
- 2- NGUYEN Quang Than, «Enseigner le vocabulaire selon l'approche communicative», séminaire régional-action-Nha Trang, 2004. Disponible sur:
www.refef.crifpe.ca/document/.../33%20N%20Q20huan%20.20Hn.pdf, consulté le02/04/2019.

2- Thèses et mémoires

1- ANGBRETSSEN Anita, *L'apprentissage de vocabulaire et le rôle de stratégie*, Mémoire de master, Université i Oslo, Hosten 2009. Disponible sur:

<https://www.duo.uio.no/bitstream/handle>.

2- HANACHI-FERHOUNE Nora, *stratégies d'apprentissage développées par les collégiens et les lycéens en classe de langue*, Mémoire de magister en didactique, Université Mentouri- Constantine,2008. Disponible sur:

<https://bu.umc.edu.dz/theses/francais/HAN1000.pdf&ved=2ahUKEwiB7o>.

3-MEZIANE Atef, *Les stratégies employées en vue de l'enrichissement du vocabulaire cas des étudiants de 2^{ème} année licence français*, Mémoire Master, université d'Oum El-Bouaghi,2017, Disponible sur: <http://bib.unioeb.dz:8080/jspui/bitstream/123456789/2842>.

4- LAURIE Chardon, *L'apprentissage du lexique: comment élargir et enrichir le lexique des élèves*, Education, HAL Id: dumas-00993131.2013. Disponible sur

<https://dumas.ccsd.cnrs.fr/dumas-00993131/document>, consulté le 07/05/2019.

5- ZITOUNI Ilham, *Enseignement/apprentissage du vocabulaire en classe de 5^{ème} année primaire*, Mémoire de Magistère, université de constantine1,2013, Disponible sur:

<http://archives.ums.edu.dz/bitstream/handle/123456789/131694/ZIT1336.pdf?sequence=1>

3- Dictionnaires

1- CUQ Jean pierre, *Dictionnaire didactique du français langue étrangère et seconde*, CLE international,paris,2003.

2- Dictionnaire le petit Larousse, *Larousse*,paris,2010.

3- ROBERT Jean pierre , *Dictionnaire pratique de didactique du FLE*, Ophrys, paris,2008.

4- Documents Pédagogiques

1-Groupe département Maitrise de la langue 30/ L'apprentissage du vocabulaire/2008.

2- Ministère de l'Education Nationale. Progression annuelle de la 5^{ème} année primaire(2018/2019).

4- Ministère de l'Education Nationale. Document d'accompagnement du programme de français .2016.

5- sitographie

1- <http://medanehadjira.e.monsite.com/medias/files/les>, consulté le23/03/2019).

2- <http://veloschola.e-monsite.com/pages/étudiants-de-langue>, consulté le 24/03/2019).

3- <http://veloschola.e-monsite.com/pages/étudiants-de-langue/polysémie>, consulté le 25/03/2019).

4- <http://web64.ac-bordeaux.fr/fileadmin/fichiers/circos/biarritz/slaxague>, consulté le29/03/2019.)

Annexes



République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'Enseignement Supérieur et
de la Recherche Scientifique

Université HAMMA Lakhdar El-Oued
Faculté des Lettres et des Langues
Département de langue Française

Questionnaire destiné aux enseignants de 5^{ème} année primaire en vue d'élaborer un mémoire de Master en Didactique de Français Langue Etrangère.

Dans le cadre d'une recherche scientifique portant sur: **L'enseignement/apprentissage du lexique: comment faire acquérir un vocabulaire actif chez les apprenants de 5^{ème} année primaire.**

Nous sollicitons votre collaboration pour finaliser ce travail de recherche.

NB: -L'anonymat est vénérablement assuré.

-Vous pouvez cocher plus d'une seule case.

Nous vous remercions infiniment d'avance de votre collaboration.

Etablissement:.....

Commune:.....

Sexe:..... Expérience professionnelle :.....

Cochez la bonne réponse dans la case qui convient:

1-D'après vous l'enseignement du vocabulaire est:

- très important ?

- pas assez important ?

- pas important ?

2- Quel est le but de l'enseignement du vocabulaire en classe de langue?

- apprendre aux élèves des mots pour désigner de nouveaux objets et concepts .

- clarifier et enrichir le sens des mots connus .

- apprendre de nouvelles significations.

- encourager les élèves à utiliser les mots qu'ils ont appris pour qu'ils aient un vocabulaire actif et non passif.

3- A votre avis, la durée consacrée à l'enseignement/apprentissage du vocabulaire est suffisante ?

Oui

Non

4- Préférez-vous le travail en groupe lors d'une séance de vocabulaire ?

Oui

Non

5- Estimez-vous que le manuel scolaire actuel répond-il aux exigences de la matière ?

Oui

Non

6- Dans le but de réaliser un passage du lexique passif au lexique actif, comment réinvestissez-vous le vocabulaire acquis ?

- vous faites des exercices de vocabulaire.

- vous faites des jeux permettant aux élèves de s'entraîner à utiliser du vocabulaire.

- vous encouragez les élèves à employer ce vocabulaire dans des phrases.

- vous faites discuter les élèves.

- vous procédez aux travaux de groupes en déclenchant un dialogue véhiculé par ce vocabulaire.

7- Quelles méthodes utilisez-vous pour expliquer les mots nouveaux ?

- vous donner la traduction en langue maternelle.

- vous donnez à vos élèves un contraire courant du mot.

- vous donnez à vos élèves un synonyme courant du mot.

- vous aidez vos élèves à trouver eux-mêmes le sens du mot grâce au contexte.

- vous donnez une définition simple qui peut éclairer le sens du mot.

- vous montrez des dessins et des images.

8- Comment faites-vous pour faire acquérir du vocabulaire à vos élèves ?

- vous expliquez les mots quand vous les trouvez dans des contextes.

- vous faites apprendre par cœur le vocabulaire rencontré dans chaque texte.

- vous essayez de trouver des activités qui permettront aux élèves de réutiliser les mots qu'ils ont vu dans un texte lors d'une précédente séance.

9- Quelles activités utilisez-vous souvent pour évaluer le vocabulaire des apprenants ?

- compléter des phrases.

- trouver les bonnes définitions.

- trouver des mots de la même famille.

- exercices de fléchage.

- écrire des phrases en se basant sur les mots nouveaux.

- utiliser le QCM.

10-Remarquez-vous une amélioration dans les acquis de vos élèves à partir de vos communications avec eux, à la fin de chaque projet ?

Oui Non

11-Pensez-vous que la compétence lexicale se développe chez vos élèves à partir des stratégies appliquées en classe?

Oui Non

12-Estimez-vous que vos élèves s'expriment:

- mieux à l'oral qu'à l'écrit.

- mieux à l'écrit qu'à l'oral.

- ni à l'oral qu'à l'écrit



République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'Enseignement Supérieur et
de la Recherche Scientifique

Université HAMMA Lakhdar El-Oued
Faculté des Lettres et des Langues
Département de langue Française

Questionnaire destiné aux enseignants de 5^{ème} année primaire en vue d'élaborer un
mémoire de Master en Didactique de Français Langue Etrangère.

Dans le cadre d'une recherche scientifique portant sur: **L'enseignement/apprentissage du
lexique: comment faire acquérir un vocabulaire actif chez les apprenants de 5^{ème}
année primaire.**

Nous sollicitons votre collaboration pour finaliser ce travail de recherche.

NB: -L'anonymat est vénérablement assuré.

-Vous pouvez cocher plus d'une seule case.

Nous vous remercions infiniment d'avance de votre collaboration.

Etablissement: CHAIB Hamed.....

Commune: Ogla ROBBAH.....

Sexe: Homme..... Expérience professionnelle : 01 année.....

Cochez la bonne réponse dans la case qui convient:

1- D'après vous l'enseignement du vocabulaire est:

- très important ?

- pas assez important ?

- pas important ?

2- Quel est le but de l'enseignement du vocabulaire en classe de langue?

- apprendre aux élèves des mots pour désigner de nouveaux objets et concepts .

- clarifier et enrichir le sens des mots connus .

- apprendre de nouvelles significations.

- encourager les élèves à utiliser les mots qu'ils ont appris pour qu'ils aient un vocabulaire
actif et non passif.

3- A votre avis, la durée consacrée à l'enseignement/apprentissage du vocabulaire est
suffisante ?

Oui

Non

4- Préférez-vous le travail en groupe lors d'une séance de vocabulaire ?

Oui

Non

5- Estimez-vous que le manuel scolaire actuel répond-il aux exigences de la matière ?

Oui

Non

6- Dans le but de réaliser un passage du lexique passif au lexique actif, comment réinvestissez-vous le vocabulaire acquis ?

- vous faites des exercices de vocabulaire.

- vous faites des jeux permettant aux élèves de s'entraîner à utiliser du vocabulaire.

- vous encouragez les élèves à employer ce vocabulaire dans des phrases.

- vous faites discuter les élèves.

- vous procédez aux travaux de groupes en déclenchant un dialogue véhiculé par ce vocabulaire.

7- Quelles méthodes utilisez-vous pour expliquer les mots nouveaux ?

- vous donner la traduction en langue maternelle.

- vous donnez à vos élèves un contraire courant du mot.

- vous donnez à vos élèves un synonyme courant du mot.

- vous aidez vos élèves à trouver eux-mêmes le sens du mot grâce au contexte.

- vous donnez une définition simple qui peut éclairer le sens du mot.

- vous montrez des dessins et des images.

8- Comment faites-vous pour faire acquérir du vocabulaire à vos élèves ?

- vous expliquez les mots quand vous les trouvez dans des contextes.

- vous faites apprendre par cœur le vocabulaire rencontré dans chaque texte.

- vous essayez de trouver des activités qui permettront aux élèves de réutiliser les mots qu'ils ont vu dans un texte lors d'une précédente séance.

9- Quelles activités utilisez-vous souvent pour évaluer le vocabulaire des apprenants ?

- compléter des phrases.

- trouver les bonnes définitions.

- trouver des mots de la même famille.

- exercices de fléchage.

- écrire des phrases en se basant sur les mots nouveaux.

- utiliser le QCM.

10-Remarquez-vous une amélioration dans les acquis de vos élèves à partir de vos communications avec eux, à la fin de chaque projet ?

Oui

Non

11-Pensez-vous que la compétence lexicale se développe chez vos élèves à partir des stratégies appliquées en classe?

Oui

Non

12-Estimez-vous que vos élèves s'expriment:

- mieux à l'oral qu'à l'écrit.

- mieux à l'écrit qu'à l'oral.

- ni à l'oral qu'à l'écrit



République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'Enseignement Supérieur et
de la Recherche Scientifique

Université HAMMA Lakhdar El-Oued
Faculté des Lettres et des Langues
Département de langue Française

Questionnaire destiné aux enseignants de 5^{ème} année primaire en vue d'élaborer un mémoire de Master en Didactique de Français Langue Etrangère.

Dans le cadre d'une recherche scientifique portant sur: **L'enseignement/apprentissage du lexique: comment faire acquérir un vocabulaire actif chez les apprenants de 5^{ème} année primaire.**

Nous sollicitons votre collaboration pour finaliser ce travail de recherche.

NB: -L'anonymat est vénérablement assuré.

-Vous pouvez cocher plus d'une seule case.

Nous vous remercions infiniment d'avance de votre collaboration.

Etablissement: *Neghmeche Ali Elki*

Commune: *Nekhla*

Sexe: *female* Expérience professionnelle : *06 ans*

Cochez la bonne réponse dans la case qui convient:

1-D'après vous l'enseignement du vocabulaire est:

- très important ?

- pas assez important ?

- pas important ?

2- Quel est le but de l'enseignement du vocabulaire en classe de langue?

- apprendre aux élèves des mots pour désigner de nouveaux objets et concepts .

- clarifier et enrichir le sens des mots connus .

- apprendre de nouvelles significations.

- encourager les élèves à utiliser les mots qu'ils ont appris pour qu'ils aient un vocabulaire actif et non passif.

3- A votre avis, la durée consacrée à l'enseignement/apprentissage du vocabulaire est suffisante ?

Oui

Non

4- Préférez-vous le travail en groupe lors d'une séance de vocabulaire ?

Oui

Non

5- Estimez-vous que le manuel scolaire actuel répond-il aux exigences de la matière ?

Oui

Non

6- Dans le but de réaliser un passage du lexique passif au lexique actif, comment réinvestissez-vous le vocabulaire acquis ?

- vous faites des exercices de vocabulaire.

- vous faites des jeux permettant aux élèves de s'entraîner à utiliser du vocabulaire.

- vous encouragez les élèves à employer ce vocabulaire dans des phrases.

- vous faites discuter les élèves.

- vous procédez aux travaux de groupes en déclenchant un dialogue véhiculé par ce vocabulaire.

7- Quelles méthodes utilisez-vous pour expliquer les mots nouveaux ?

- vous donner la traduction en langue maternelle.

- vous donnez à vos élèves un contraire courant du mot.

- vous donnez à vos élèves un synonyme courant du mot.

- vous aidez vos élèves à trouver eux-mêmes le sens du mot grâce au contexte.

- vous donnez une définition simple qui peut éclairer le sens du mot.

- vous montrez des dessins et des images.

8- Comment faites-vous pour faire acquérir du vocabulaire à vos élèves ?

- vous expliquez les mots quand vous les trouvez dans des contextes.

- vous faites apprendre par cœur le vocabulaire rencontré dans chaque texte.

- vous essayez de trouver des activités qui permettront aux élèves de réutiliser les mots qu'ils ont vu dans un texte lors d'une précédente séance.

9- Quelles activités utilisez-vous souvent pour évaluer le vocabulaire des apprenants ?

- compléter des phrases.

- trouver les bonnes définitions.

- trouver des mots de la même famille.

- exercices de fléchage.

- écrire des phrases en se basant sur les mots nouveaux.

- utiliser le QCM.

10-Remarquez-vous une amélioration dans les acquis de vos élèves à partir de vos communications avec eux, à la fin de chaque projet ?

Oui

Non

11-Pensez-vous que la compétence lexicale se développe chez vos élèves à partir des stratégies appliquées en classe?

Oui

Non

12-Estimez-vous que vos élèves s'expriment:

- mieux à l'oral qu'à l'écrit.

- mieux à l'écrit qu'à l'oral.

- ni à l'oral qu'à l'écrit



République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'Enseignement Supérieur et
de la Recherche Scientifique

Université HAMMA Lakhdar El-Oued
Faculté des Lettres et des Langues
Département de langue Française

Questionnaire destiné aux enseignants de 5^{ème} année primaire en vue d'élaborer un
mémoire de Master en Didactique de Français Langue Etrangère.

Dans le cadre d'une recherche scientifique portant sur: **L'enseignement/apprentissage du
lexique: comment faire acquérir un vocabulaire actif chez les apprenants de 5^{ème}
année primaire.**

Nous sollicitons votre collaboration pour finaliser ce travail de recherche.

NB: -L'anonymat est vénérablement assuré.

-Vous pouvez cocher plus d'une seule case.

Nous vous remercions infiniment d'avance de votre collaboration.

Etablissement: *O Kba Ebnou Nafaa*

Commune: *N. a. Khla*

Sexe: *masculin* Expérience professionnelle : *25 ans*

Cochez la bonne réponse dans la case qui convient:

1-D'après vous l'enseignement du vocabulaire est:

- très important ?

- pas assez important ?

- pas important ?

2- Quel est le but de l'enseignement du vocabulaire en classe de langue?

- apprendre aux élèves des mots pour désigner de nouveaux objets et concepts .

- clarifier et enrichir le sens des mots connus .

- apprendre de nouvelles significations.

- encourager les élèves à utiliser les mots qu'ils ont appris pour qu'ils aient un vocabulaire
actif et non passif.

3- A votre avis, la durée consacrée à l'enseignement/apprentissage du vocabulaire est
suffisante ?

Oui

Non

4- Préférez-vous le travail en groupe lors d'une séance de vocabulaire ?

Oui

Non

5- Estimez-vous que le manuel scolaire actuel répond-il aux exigences de la matière ?

Oui

Non

6- Dans le but de réaliser un passage du lexique passif au lexique actif, comment réinvestissez-vous le vocabulaire acquis ?

- vous faites des exercices de vocabulaire.

- vous faites des jeux permettant aux élèves de s'entraîner à utiliser du vocabulaire.

- vous encouragez les élèves à employer ce vocabulaire dans des phrases.

- vous faites discuter les élèves.

- vous procédez aux travaux de groupes en déclenchant un dialogue véhiculé par ce vocabulaire.

7- Quelles méthodes utilisez-vous pour expliquer les mots nouveaux ?

- vous donner la traduction en langue maternelle.

- vous donnez à vos élèves un contraire courant du mot.

- vous donnez à vos élèves un synonyme courant du mot.

- vous aidez vos élèves à trouver eux-mêmes le sens du mot grâce au contexte.

- vous donnez une définition simple qui peut éclairer le sens du mot.

- vous montrez des dessins et des images.

8- Comment faites-vous pour faire acquérir du vocabulaire à vos élèves ?

- vous expliquez les mots quand vous les trouvez dans des contextes.

- vous faites apprendre par cœur le vocabulaire rencontré dans chaque texte.

- vous essayez de trouver des activités qui permettront aux élèves de réutiliser les mots qu'ils ont vu dans un texte lors d'une précédente séance.

9- Quelles activités utilisez-vous souvent pour évaluer le vocabulaire des apprenants?

- compléter des phrases.

- trouver les bonnes définitions.

- trouver des mots de la même famille.

- exercices de fléchage.

- écrire des phrases en se basant sur les mots nouveaux.

- utiliser le QCM.

10-Remarquez-vous une amélioration dans les acquis de vos élèves à partir de vos communications avec eux, à la fin de chaque projet ?

Oui

Non

11-Pensez-vous que la compétence lexicale se développe chez vos élèves à partir des stratégies appliquées en classe?

Oui

Non

12-Estimez-vous que vos élèves s'expriment:

- mieux à l'oral qu'à l'écrit.

- mieux à l'écrit qu'à l'oral.

- ni à l'oral qu'à l'écrit

Activité N 01: Je complète le tableau:

Le mâle	La femelle	Le petit
Le chien
.....	La lionne
.....	Le tigreau
Le lapin
.....	La chèvre

Activité n°02

Je relie chaque mot à sa définition:

- 1) Le lapin -est un mammifère sauvage qui vit dans les savane d'Afrique.
- 2) Le chat -est un grand mammifère herbivore.
- 3) La vache -est un animal mammifère qui se nourrit des carottes.
- 4) Le lion -est un animal domestique qui boit du lait.

Activité : 03

Barre ce qui est faux.

	Il /elle vit		Sa catégorie		Il/elle se nourrit	
	dans la ferme	dans la forêt	sauvage	domestique	de la viande	d'herbe
Le mouton	dans la ferme	dans la forêt	sauvage	domestique	de la viande	d'herbe
Le lion	dans la ferme	dans la forêt	sauvage	domestique	de la viande	d'herbe
Le tigre	dans la ferme	dans la forêt	sauvage	domestique	de la viande	d'herbe
Le lapin	dans la ferme	dans la forêt	sauvage	domestique	de la viande	d'herbe
La vache	dans la ferme	dans la forêt	sauvage	domestique	de la viande	d'herbe

Apprenant 01.

Production écrite

Je rédige un court paragraphe pour présenter un animal =

Le tigre

Le tigre est un animal sauvage. Il vit dans la jungle. Il mange de la viande. Il est carnivore.

07
/

La famille des animaux

Activité N 01: Je complète le tableau:

Le mâle	La femelle	Le petit
Le chien	La chienne.....	Le chiot.....
...lion.....	La lionne	...le lionceau.....
...le tigre.....	La tigresse.....	Le tigreau
Le lapin	...la lapine.....	...le lapin.....
Le cheval	La chèvre	Le chevreau.....

Activité n°02

Je relie chaque mot à sa définition:

- 1) Le lapin ~~est un mammifère sauvage qui vit dans les savanes d'Afrique.~~
- 2) Le chat ~~est un grand mammifère herbivore.~~
- 3) La vache ~~est un animal mammifère qui se nourrit des carottes.~~
- 4) Le lion ~~est un animal domestique qui boit du lait.~~

Activité : 03

Barre la réponse fausse.

7,5

	Il /elle vit		Sa catégorie		Il/elle mange se nourrit	
Le mouton	dans la ferme ✓	dans la forêt	sauvage	domestique ✓	de la viande	d'herbe ✓
Le lion	dans la ferme	dans la forêt ✓	sauvage ✓	domestique	de la viande ✓	d'herbe
Le tigre	dans la ferme	dans la forêt ✓	sauvage ✓	domestique	de la viande ✓	d'herbe
Le lapin	dans la ferme ✓	dans la forêt	sauvage	domestique ✓	de la viande	d'herbe ✓
La vache	dans la ferme ✓	dans la forêt	sauvage	domestique ✓	de la viande	d'herbe ✓

Production écrite

Je rédige court paragraphe pour présenter le tigre.

Le tigre

Le tigre est un animal sauvage mammifère. ~~Il vit~~ La
femelle est la tigresse son petit est le tigreau. Il vit dans
la forêt. Il mange ~~de~~ ^{la} viande. Il est carnivore.

Apprenant 02

Production écrite

Je rédige un court paragraphe pour présenter un animal :

Le lion

Le lion est un animal sauvage. Il vit dans la forêt.

Il mange de la viande. Il est carnivore.

Production écrite

Je rédige un court paragraphe pour présenter le tigre.

le tigre

Le tigre est un animal sauvage mammifère.

Il vit dans la forêt. Il mange de la viande.
est
la femelle la tigresse, son petit est le tigreau

Apprenant 03. Production écrite
de rédige un court paragraphe pour présenter un
animale

Le lapin

Le lapin est un animale domestique. Il vit dans la
ferme. Il mange de la + Il est carnivore.

La famille des animaux

Activité N 01: Je complète le tableau:

Le mâle	La femelle	Le petit
Le chien	La chienne	Le chiot
Le lion	La lionne	Le lionceau
Le tigre	La tigresse	Le tigreau
Le lapin	La lapin	Le lapin
Le chèvre	La chèvre	Le chevreaux

Activité n°02

Je relie chaque mot à sa définition:

- 1) Le lapin ~~est un mammifère sauvage qui vit dans les savanes d'Afrique.~~
- 2) Le chat ~~est un grand mammifère herbivore.~~
- 3) La vache ~~est un animal mammifère qui se nourrit des carottes.~~
- 4) Le lion ~~est un animal domestique qui boit du lait.~~

Activité : 03

Barre la réponse fausse.

	Il /elle vit		Sa catégorie		Il/elle mange	
	dans la ferme	dans la forêt	sauvage	domestique	de la viande	d'herbe
Le mouton	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Le lion	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Le tigre	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Le lapin	✓	✓	✓	✓	✓	✓
La vache	✓	✓	✓	✓	✓	✓

Je rédige court paragraphe pour présenter le tigre
Le tigre

Le tigre est animal sauvage. Il vit dans la
forêt. Il mange la viande. La femelle
est tigresse. son petit est le tigreau.

↓
La

Apprentissage 04.

Production écrite

Je rédige un court paragraphe pour présenter un animal.

Le lapin

Le lapin est un animal domestique. Il vit la femelle.

Il ~~mange~~ mange de la herbe. Il est herbivore.

Production écrite

Je rédige un court paragraphe pour présenter
le tigre

Le tigre
Le tigre est ^{un} animal sauvage. Il vit ^{dans} la forêt.
Il mange de la viande. La femelle la tigresse
et ptit le tigreau.

Apprenant 05

Production écrite

Je rédige un ~~court~~ paragraphe pour présenter
un animal :

Le tigre

Le tigre est un animal sauvage.

Il sauvage. Il vit dans la forêt.

Activité N 01: Je complète le tableau:

Le mâle	La femelle	Le petit
Le chien	<u>Le chiot</u>	<u>Le chiot</u>
<u>Le lion</u>	La lionne	<u>Le lionceau</u>
<u>Le tigre</u>	<u>La tigresse</u>	Le tigreau
Le lapin	<u>La lapin</u>	<u>Le lapereau</u>
<u>Le bouc</u>	La chèvre	<u>Le chevreau</u>

Activité n°02

Je relie chaque mot à sa définition:

- 1) Le lapin ~~est un mammifère sauvage qui vit dans les savanes d'Afrique.~~
- 2) Le chat ~~est un grand mammifère herbivore.~~
- 3) La vache ~~est un animal mammifère qui se nourrit des carottes.~~
- 4) Le lion ~~est un animal domestique qui boit du lait.~~

Activité : 03
Barre la réponse fausse.

	Il /elle vit		Sa catégorie		Il/elle mange	
	dans la ferme	dans la forêt	sauvage	domestique	de la viande	d'herbe
Le mouton	ferme	forêt	sauvage	domestique	de la viande	d'herbe
Le lion	ferme	forêt	sauvage	domestique	de la viande	d'herbe
Le tigre	ferme	forêt	sauvage	domestique	de la viande	d'herbe
Le lapin	ferme	forêt	sauvage	domestique	de la viande	d'herbe
La vache	ferme	forêt	sauvage	domestique	de la viande	d'herbe

Production écrite

Je rédige court paragraphe pour présenter le tigre!

Le tigre

Le tigre est un animal sauvage - le tigre ou
Il mange de la viande - La femelle est
La tigresse. Son petit est le tigre ou

Apprenant 06 .

Production écrite

Je rédige un ~~court~~ paragraphe pour présenter un animal :

Le tigre

Le tigre est un animal sauvage. Il vit dans la forêt. Il mange de

la viande. Il est carnivore.

La famille des animaux

Activité N 01: Je complète le tableau:

Le mâle	La femelle	Le petit
Le chien	<i>La chienne</i>	(Le chioteau) <i>Le chiot</i>
<i>Le lion</i>	La lionne	<i>Le lionceau</i>
<i>Le tigre</i>	<i>La tigresse</i>	Le tigreau
Le lapin	<i>La lapin</i>	<i>Le lapin</i>
<i>Le bouc</i>	La chèvre	<i>Le chevreaux</i>

Activité n°02

Je relie chaque mot à sa définition:

- 1) Le lapin ~~est un mammifère sauvage qui vit dans les savanes d'Afrique.~~
- 2) Le chat ~~est un grand mammifère herbivore.~~
- 3) La vache ~~est un animal mammifère qui se nourrit des carottes.~~
- 4) Le lion ~~est un animal domestique qui boit du lait.~~

Activité : 03

Barre la réponse fausse.

	Il /elle vit		Sa catégorie		Il/elle mange ^{se nourrit}	
	dans la ferme	dans la forêt	sauvage	domestique	de la viande	d'herbe
Le mouton	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Le lion	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Le tigre	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Le lapin	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
La vache	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

Production écrite

7 rédige

Écris un court paragraphe pour présenter le tigre.

Le tigre

Le tigre est un animal sauvage. Il est mammifère. Il vit

dans la forêt. Il est carnivore. Il se nourrit de la viande.

La femelle est la tigresse. Son petit est le tigreau.

Unités multiples H

Apprenant 07. Traduction écrite

Je rédige un court paragraphe pour présenter un animal

Le tigre

Le tigre est un animal sauvage. Il vit dans la forêt.
Il mange de la viande. Il est carnivore.

La famille des animaux

Activité N 01: Je complète le tableau:

Le mâle	La femelle	Le petit
Le chien	la chienne ✓	le chiot ✓
le lion ✓	La lionne	le lionceau ✓
le tigre ✓	la tigresse ✓	Le tigreau ✓
Le lapin	la lapine ✓	le lapereau ✓
le bouc ✓	La chèvre	la chevreaux ✓

Activité n°02

Je relie chaque mot à sa définition:

- 1) Le lapin ~~est un mammifère sauvage qui vit dans les savanes d'Afrique.~~
- 2) Le chat ~~est un grand mammifère herbivore.~~
- 3) La vache ~~est un animal mammifère qui se nourrit des carottes.~~
- 4) Le lion ~~est un animal domestique qui boit du lait.~~

Activité : 03

Barre la réponse fausse.

	Il /elle vit		Sa catégorie		Il/elle mange ^{se nourrit}	
	dans la ferme	dans la forêt	sauvage	domestique	de la viande	d'herbe
Le mouton	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Le lion	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Le tigre	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Le lapin	✓	✓	✓	✓	✓	✓
La vache	✓	✓	✓	✓	✓	✓

Production écrite

Je rédige un court paragraphe pour présenter le tigre :

Le tigre

Le tigre est un animal sauvage mammifère. Sa femelle

est la tigresse son petit est le tigreau. Il vit dans la forêt.

Il mange de la viande. Il est herbivore carnivore.

Apprenant 08

Production écrite

Je rédige un court paragraphe pour présenter un animal

Le lapin est un animal domestique. Il vit dans la maison, il mange la viande. Il est carnivore.

La famille des animaux

Activité N 01: Je complète le tableau:

Le mâle	La femelle	Le petit
Le chien	<i>le chienne</i>	<i>le chiot</i>
<i>le lion</i>	La lionne	<i>les lionceaux</i>
<i>le tigre</i>	<i>le tigresse</i>	Le tigreau
Le lapin	<i>le lapinne</i>	
	La chèvre	

Activité n° 9

Je relie chaque mot à sa définition:

- | | | |
|-------------|--------------|--|
| 1) Le lapin | → | est un mammifère sauvage qui vit dans les savanes d'Afrique. |
| 2) Le lion | → | est un grand mammifère herbivore. |
| 3) La vache | → | est un animal mammifère qui se nourrit des carottes. |
| 4) Le lion | → | est un animal domestique qui boit du lait. |

Barre la réponse fausse.

	Il /elle vit		Sa catégorie		Il/elle mange <i>se nourrit</i>	
	dans la ferme	dans la forêt	sauvage	domestique	de la viande	d'herbe
Le mouton	<input checked="" type="checkbox"/>	input checked="" type="checkbox"/>	input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	input checked="" type="checkbox"/>	input checked="" type="checkbox"/>
Le lion	input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	input checked="" type="checkbox"/>	input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Le tigre	input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	input checked="" type="checkbox"/>	input checked="" type="checkbox"/>	input checked="" type="checkbox"/>
Le lapin	<input checked="" type="checkbox"/>	input checked="" type="checkbox"/>	input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	input checked="" type="checkbox"/>	input checked="" type="checkbox"/>
La vache	<input checked="" type="checkbox"/>	input checked="" type="checkbox"/>	input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	input checked="" type="checkbox"/>	input checked="" type="checkbox"/>

Production écrite

Je rédige un court paragraphe pour présenter le tigre

Le tigre

Le tigre est un animal sauvage mammifère.

Il vit dans la forêt Il mange de la viande

La femelle est la tigresse son petit est le tigreau.

Le résumé:

Cet humble travail s'inscrit dans le cadre de la didactique du français langue étrangère. L'enseignement/apprentissage de cette langue a pour but de développer des compétences pour pouvoir communiquer : soit à l'écrit aussi bien qu'à l'oral. C'est ce qui exige justement l'apprentissage du lexique; étant donné qu'il est loin d'être facile d'apprendre une langue sans apprendre son lexique; mais pour apprendre ce dernier, il faut suivre des stratégies afin d'avoir un vocabulaire riche et actif.

Tout au long de ce travail de recherche, nous avons abordé quelques notions de base associées au vocabulaire, lexique, la différence entre les deux, le mot, le vocabulaire passif et actif et son processus d'enseignement/apprentissage. Puis, nous avons projeté la lumière sur la notion de stratégie d'apprentissage et son importance, ses différentes classifications et l'efficacité des TICE pour apprendre le vocabulaire. Pour concrétiser notre travail, nous avons opté pour deux outils d'investigation: le premier, en est une enquête menée par un questionnaire destiné aux enseignants de 5^{ème} année primaire; alors que le deuxième est une expérimentation menée auprès des apprenants de 5^{ème} AP.

A la fin du travail, nous sommes arrivées à une réponse à nos hypothèses de sens mises au départ en rapport avec notre problématique.

Mots clés: Lexique, vocabulaire actif, stratégie d'apprentissage, apprenant du FLE, enseignant.

Abstract

This modest work falls into the field of teaching French as a foreign language. Teaching Learning this language aims at developing communication skills, both written and spoken. This requires Learning the dictionary.

It is not easy to learn a language without Learning its dictionary. To learn the latter we must follow strategies to get rich and active vocabulary. Through this research we mentioned some basic concepts related to vocabulary-lexicon-the difference between the two Word-active and latent vocabulary and the process of teaching and learning then highlighted the concept of learning strategy and its importance in teaching and learning the lexicon and its various sections and the impact of information technology and foreign communications in order to learn vocabulary.

To dedicate our work, we chose two tools for investigation through a questionnaire of the fifth teachers, starting with the students of this section. At the end of this work, we came to an answer to our hypothesis, which was presented at the outset concerning the question of research.

Key words: Lexicon, active vocabulary, learning strategies, learner of French as a foreign language, teacher.